



Instruction of Use

GUIDE®

THE RIGHT GLOVES

GUIDE 4012

Sizes: 7 8 9 10

Cat. 3

EN388



4121

EN374



AKL



Notified Body: 0120

SGS UNITED KINGDOM LIMITED, Notified Body

no. 0120

Worle Park, Weston-Super-Mare

Somerset BS22 0WA

United Kingdom

Guide is sold and marketed by:

SKYDDA PROTECTING PEOPLE EUROPE AB

SE-523 85 Ulricehamn, Sweden

Ph: +46 (0)321 67 73 00. Fax: +46 (0)321 67 72 96

www.skydda.com / www.guide.eu

BE

Інструкцыя па выкарыстанні ахоўных пальчаткаў і ахоўных шчыткоў для рук Skydda ў катэгорыі III / комплекснае праектаванне

Ахоўныя пальчаткі супраць хімічных рэактываў

Пальчаткі прызначаны для аховы пры наступных відах небяспекі:

Маркіроўка пальчаткаў:

Тэставыя значэнні для кожнай мадэлі можна прачытаць на пальчатках і/альбо на іх упакоўцы, у нашым каталогу і на нашай Вэб-старонцы.

Асноўныя патрабаванні:

Усе пальчаткі Guide адпавядаюць дырэктыве CE 89/686 і EN420.

Выкарыстанне:

Асцярожна карыстайцеся пальчаткамі ў выпадку, калі прысутнічае рызыка кантакту з рухомымі часткамі механізма..

Пальчаткі былі распрацаваны для аховы пры наступных відах небяспекі:

CE катэгорыя 3, ахова пры высокай небяспецы сур'ёзных траўм



EN388 – Ахова ад механічнага ўздзеяння і агульнага забруджвання.

Лічбы на піктаграме для стандарта EN паказваюць, якія вынікі былі дасягнуты пры кожным выпрабаванні пальчаткаў.

Тэставыя значэнні прыводзяцца ў выглядзе 4-значнага кода, напрыклад, 4112. Чым большая лічба, тым лепшы вынік.

Выцранне (наилепшы ўзровень 4), разрэз (наилепшы ўзровень 5), разрыў

(наилепшы ўзровень 4) і пракол (наилепшы ўзровень 4)



EN-374 – Ахова ад хімічных рэчываў і мікраарганізмаў.

Сфера дзеяння

Гэты паказальнік вызначае прадукцыйнасць пальчаткаў, звязаную з аховай карыстальніка ад хімічных рэчываў і/альбо мікраарганізмаў.

Вызначэнне тэрміну прыдатнасці пальчаткаў.

Пагаршэнне ўласцівасцей (зношанасць, старэнне) адмоўна ўплывае на адзін ці больш элементаў матэрыялу пальчаткаў.

Хуткасць пагаршэння ўласцівасцей залежыць ад тыпу хімічных рэчываў, з якімі пальчаткі кантактавалі.

Пранікненне - Пранікненне хімічных рэчываў і / альбо мікраарганізмаў адбываецца праз порысты матэрыялы, швы, адтуліны

альбо з-за дэфектаў у ахоўнай плёнцы пальчаткаў на малекулярным узроўні.

Пранікненне - Ахоўная плёнка пальчаткаў, напрыклад, натуральны каўчук альбо пластык, не заўсёды з'яўляецца добрым ахоўным бар'ерам для хімічных рэчываў.

Калі пальчаткі маюць порысты верхні слой, у некаторых выпадках яны могуць функцыянаваць як губка, упітваючы хімічныя рэчывы.

хімічныя рэчывы праходзяць скрозь пальчаткі і трапляюць на скуру. Таму вельмі важна вымерыць час пранікнення, альбо час, які патрабуецца хімічнаму рэчыву, каб пранікнуць праз плёнку і ўступіць у кантакт са скурай.

Вымярэнні

• Шчыльнасць: Самая кароткая дапушчальная даўжыня, пры якой здзяйсняецца ахова ад вадкасцяў, - гэта мінімальная даўжыня пальчаткаў згодна з EN 420.

• Пранікненне: Пальчаткі не павінны мець аніякіх прыкмет уцечкі пры правядзенні тэстаў з паветрам і/альбо вадой, і павінны быць спачатку выпрабаваны ў адпаведнасці з

агульнапрынятым узроўнем якасці, так званым AQL-узроўнем.

Агульнапрыняты ўзровень якасці, інспекцыйны AQL-узровень

Узровень 3 < 0.65 G1

Узровень 2 < 1.5 G1

Узровень 1 < 4.0 S4

Піктаграмы на ахоўных пальчатках для аховы ад хімічных рэчываў павінны мець код, які складаецца не менш за 3 літары. Яны адносяцца да літар коду

для 3 хімічных рэчываў (са спісу з 12 вызначаных стандартных хімічных рэчываў-гл. табліцу ніжэй), якія маюць час пранікнення

мінімум 30 хвілін.

Код	Хімічнае рэчыва	Нумар CAS	Катэгорыя
A	Метанол	67-56-1	Першасны алкаголь
B	Ацэтон	67-64-1	Кетон
C	Ацэтонітрыл	75-05-8	Нітрасумесь
D	Дыхлорметан	75-09-2	Хларыраваны парафін
E	Карбон дысульфід	75-15-0	Арганічныя злучэнні, якія ўтрымліваюць серу
F	Талуол	108-88-3	Ароматычнае вуглярод-вадароднае злучэнне
G	Дызэтыламін	109-89-7	Аміны
H	Тэтрагідрафуран	109-99-9	Гэтэрацыклічныя і эфірныя злучэнні
I	Этыл ацэатат	141-78-6	Эфір
J	n-гептан	142-85-5	Насычаныя вуглевадароды
K	З'едлівы натрый 40%	1310-73-2	Неарганічнае аснанаанне
L	Серная кіслата 96%	7664-93-9	Неарганічная мінеральная кіслата

• Пранікненне: Кожнае тэставанае хімічнае рэчыва класіфікуецца ў адпаведнасці з часам яго пранікнення (узровень прадукцыйнасці ад 0 да 6)

Вымярэнне часу пранікнення Індэкс аховы

> 10 хвілін клас 1 > 120 хвілін клас 4

> 30 хвілін клас 2 > 240 хвілін клас 5

> 60 хвілін клас 3 > 480 хвілін клас 6



Піктаграмы "Нізкая ступень аховы ад хімічных рэчываў" альбо "Пранікненне вадкасці" павінны быць у тых выпадках, калі час пранікнення скрозь пальчаткі меншы за 30 хвілін для па меншай меры 3 хімічных рэчываў з прыведзенага вышэй спіса, але пальчаткі адпавядаюць усім патрабаванням тэставага пранікнення.



Піктаграма "Мікраарганізмы" павінна быць у выпадку, калі пальчаткі маюць узровень прадукцыйнасці 2 пры выпрабаванні на пранікненне мікраарганізмаў.

Рэкамендуецца праводзіць праверку і выпрабаванне пальчаткаў перад выкарыстаннем.

Пальчаткі не ўтрымліваюць рэчываў, якія могуць выклікаць алергічную рэакцыю ў людзей з нармальнай адчувальнасцю.

Адказнасць за кантроль, ці здольны пальчаткі ахоўваць ад небяспекі, якая можа ўзнікнуць у любой рабочай сітуацыі, нясуць прадавец і карыстальнік.

Больш падрабязную інфармацыю пра ўласцівасці і выкарыстанне нашых пальчаткаў Вы можаце атрымаць у мясцовых пастаўшчыкоў альбо знайсці на нашай Вэб-старонцы.

Захоўванне:

Захоўвайце пальчаткі ў прахалодным, сухім месцы ў арыгінальнай упакоўцы.

Вільготнасць, тэмпература і сонечнае выпраменьванне могуць аказаць негатыўнае ўздзеянне на ўласцівасці пальчаткаў.

Утылізацыя:

Выкарыстаныя пальчаткі ўтылізуюцца ў адпаведнасці з мясцовымі заканадаўствам.

Чыстка/Мыццё:

Узровень прадукцыйнасці, паказаны на выпрабаваннях, гарантуецца толькі для новых і нямытых пальчаткаў.

Уплыў мыцця на ахоўныя ўласцівасці пальчаткаў не правяраўся.

Чыстка скураных пальчаткаў: Мыццё ўручную ў цёплым мыльным раствору. Даць высахнуць на адкрытым паветры.

Вэб-старонка:

Дадатковую інфармацыю можна атрымаць на нашых вэб-старонках:

www.skydda.com і www.guide.eu.

Выраблена:

Skydda Protecting People AB

SE-523 85 Ulricehamn

Швецыя

Instrucciones para usar los guantes protectores y las protecciones para brazos Skydda de categoría III/diseño complejo

Guantes de protección química

Los guantes están diseñados para proteger de los siguientes riesgos:

Marcación del guante:

Los valores de prueba para cada modelo se pueden leer en el interior del guante y/o su embalaje, en nuestro catálogo y en nuestros sitios web

Requisitos básicos

Todos los guantes Guide cumplen con las directivas CE 89/686 y EN420.

Instrucciones de uso:

Los guantes deben utilizarse con cuidado cuando existe el riesgo de contacto con máquinas que tienen piezas móviles.

Los guantes han sido diseñados y están destinados a proteger contra los siguientes riesgos:

Categoría CE 3, protección cuando existe un alto riesgo de lesiones graves



EN388 - Protección contra riesgos físicos y mecánicos.

Las cifras junto al pictograma para la norma EN indican el resultado que ha logrado el guante en cada prueba.

Los valores de prueba se indican como un código de 4 cifras, por ejemplo 4112. Cuanto más alta es la cifra, mejor es el resultado.

Abrasión (la mejor es 4), Cortes (la mejor es 5), Desgarro (la mejor es 4) y Perforación (la mejor es 4)



EN-374 Protección contra productos químicos y microorganismos

Alcance

Esta norma indica el rendimiento del guante en cuanto a la protección del usuario contra productos químicos y/o microorganismos.

Definiciones, ciclo de vida del guante.

Degradación (deterioro, envejecimiento) tiene un efecto perjudicial en uno o más elementos del material del guante.

La velocidad de degradación depende del tipo de producto químico con que ha estado en contacto el guante.

Penetración- Penetración significa la ruta del producto químico y/o los microorganismos a través de materiales porosos, costuras, orificios o a través de imperfecciones, a un nivel no molecular, en la película protectora del guante.

Permeación - La película protectora del guante, por ejemplo de caucho natural o plástico, no siempre es una barrera protectora contra los productos químicos. Si la superficie del guante es porosa, en algunos casos puede funcionar como una esponja, absorbiendo los productos químicos, y, con ello también penetrar el material del guante y llegar más rápido a la piel. Por eso, a veces es sumamente importante medir el tiempo de penetración, o el tiempo que un producto químico tarda en penetrar la película protectora y entrar en contacto con la piel.

Valores medidos

• **Densidad:** La longitud más corta admisible que está sellada contra líquidos debe ser igual a la longitud mínima de los guantes que se indica en EN 420.

• **Penetración:** El guante no debe presentar ningún indicio de fuga en pruebas con aire y/o agua, y deberá probarse de acuerdo con un nivel de calidad aceptado - denominado nivel AQL, por sus siglas en inglés.

Nivel de calidad aceptable, Nivel de inspección de AQL

Nivel 3 < 0,65 G1

Nivel 2 < 1,5 G1

Nivel 1 < 4,0 S4

El pictograma para guantes de protección química deben indicar un código que conste de 3 letras como mínimo. Éstas se refieren a las letras de código

de 3 productos químicos (de una lista de 12 productos químicos estándar definidos- véase la tabla más abajo), que han logrado un tiempo de penetración

de 30 minutos como mínimo.

Código	Producto químico	Número CAS	Categoría
A	Metanol	67-56-1	Alcohol primario
B	Acetona	67-64-1	Cetona
C	Nitrilo de acetona	75-05-8	Mezcla de nitrilo
D	Diclorometano	75-09-2	Parafina clorada
E	Disulfuro de carbono	75-15-0	Sulfuro que contiene un compuesto orgánico
F	Tolueno	108-88-3	Carbono hidrógeno aromático
G	Dietilamina	109-89-7	Aminas
H	Tetrahidrofurana	109-99-9	Compuesto heterocíclico y etérico
I	Acetato de etilo	141-78-6	Éster
J	n-heptano	142-85-5	Hidrocarburos saturados
K	Hidróxido de sodio 40%	1310-73-2	Base inorgánica
L	Ácido sulfúrico 96%	7664-93-9	Ácido mineral inorgánico

• **Permeación:** Cada producto químico probado está clasificado de acuerdo con su tiempo de permeación (nivel de rendimiento de 0 a 6)

Tiempo de permeación medido Índice de protección

> 10 minutos clase 1 > 120 minutos clase 4

> 30 minutos clase 2 > 240 minutos clase 5

> 60 minutos clase 3 > 480 minutos clase 6



El pictograma para "Baja protección contra productos químicos" o "Junta líquida" debe visualizarse en los casos en que los guantes no hayan alcanzado un tiempo de penetración de 30 minutos como mínimo contra, por lo menos, 3 productos químicos de la lista anterior, pero cumplen los requisitos de la prueba de Penetración.



El pictograma para "Microorganismos" debe visualizarse cuando el guante alcance como mínimo un nivel de rendimiento 2 en la prueba de penetración.

Recomendamos probar y controlar los guantes antes del uso.

Los guantes no contienen ninguna sustancia conocida que puede causar reacciones alérgicas en personas normalmente sensibles.

El empleado es responsable junto con el usuario de analizar si cada guante protege contra los riesgos que pueden surgir en cada situación laboral.

Puede solicitar información detallada sobre las características y el uso de nuestros guantes a través del proveedor local o en nuestros sitios web.

Almacenamiento:

Conservar los guantes en su embalaje original, en un lugar fresco y seco.

Las características de los guantes pueden ser afectadas por la humedad, la temperatura y la luz solar intensa.

Eliminación:

Eliminar los guantes usados de acuerdo con los requisitos de cada país y/o región.

Limpieza/Lavado:

Los niveles de prueba alcanzados se han probado y garantizado en guantes nuevos y sin lavar.

El efecto del lavado en las características protectoras de los guantes no se ha probado.

Limpieza de guantes de cuero: Lavarlos a mano en una solución jabonosa suave. Secar los guantes al aire.

Sitios web:

Más información disponible en www.skydda.com y www.guide.eu

Producido por:

Skydda Protecting People AB

SE-523 85 Ulricehamn

Suecia

Návod k použití ochranných rukavic a chráničů paží Skydda v kategorii III / komplexní provedení

Chemické ochranné rukavice

Rukavice jsou navrženy pro ochranu před následujícími riziky:

Označení rukavic:

Testovací hodnoty pro každý model jsou uvedeny uvnitř rukavic nebo na jejich obalu, v našem katalogu nebo na

našich webových stránkách

Základní požadavky

Všechny rukavice Guide splňují požadavky směrnice CE 89/686 a EN420.

Použití:

Rukavice je nutné používat opatrně, pokud existuje riziko kontaktu s pohyblivými se strojními součástmi.

Rukavice byly vyvinuty pro ochranu před následujícími riziky, pro které jsou taktéž určeny:

CE kategorie 3, ochrana v případech hrozícího vysokého rizika těžkého zranění



EN388 - Ochrana před fyzikálními a mechanickými riziky

Obrázky na piktogramech dle normy EN označují, jakých výsledků rukavice při každém testu dosáhly.

Testovací hodnoty jsou uvedeny formou čtyřčíselného kódu, například 4112. Čím vyšší je hodnota, tím lepší je výsledek.

Abraze (nejlepší hodnocení 4), proříznutí (nejlepší hodnocení 5), roztržení (nejlepší hodnocení 4) a propíchnutí (nejlepší hodnocení 4)

Abraze (nejlepší hodnocení 4), proříznutí (nejlepší hodnocení 5), roztržení (nejlepší hodnocení 4) a propíchnutí (nejlepší hodnocení 4)



EN-374 - Ochrana před chemikáliemi a mikroorganismy

Rozsah

Tato norma stanoví parametry rukavic, které se týkají ochrany uživatele před chemikáliemi anebo mikroorganismy.

Definování cyklu životnosti rukavic.

Degradace (rozrušení, stárnutí) má zhoubný účinek na jeden nebo několik prvků materiálu rukavic.

Rychlost degradace závisí na typu chemikálie, se kterou byly rukavice ve styku.

Průnik - průnik znamená proniknutí chemikálie nebo mikroorganismu skrze porézní materiál, švy, otvory

nebo nedokonalosti v ochranném filmu rukavic na nemolekulární úrovni.

Prostupování - ochranný film rukavic, například přírodní kaučuk nebo plast, není vždy ochrannou bariérou před chemikáliemi. Pokud je povrch rukavic porézní, může v některých případech napodobovat funkci houby, absorbovat chemikálie a tím také umožnit jejich průnik

materiálem rukavic a rychleji dosáhnout pokožky. Proto je velmi důležité měřit čas průniku, nebo čas, který chemikálii trvá proniknutí ochranným filmem a vytvoření styku s pokožkou.

Měřeno

• Hustota: Nejkratší přípustná délka utěsnění proti kapalinám, která se rovná minimální délce rukavic, jak je stanoveno v normě

EN 420.

• Průnik: Rukavice nesmí při testech vykazovat žádné stopy netěsnosti vůči vzduchu nebo vodě a musí být testovány v souladu

s přijatelnou úrovní kvality - tzv. úroveň AQL.

Přijatelná úroveň kvality, Úroveň kontroly AQL

Úroveň 3 < 0,65 G1

Úroveň 2 < 1,5 G1

Úroveň 1 < 4,0 S4

Piktogram pro chemické ochranné rukavice musí zobrazovat kód tvořený alespoň 3

písmeny. Ty označují kódová písmena

pro 3 chemikálie (ze seznamu 12 definovaných standardních chemikálií - viz také tabulka níže), které dosáhly času průniku

minimálně 30 minut.

Kód	Chemikálie	Číslo CAS	Kategorie
A	Metanol	67-56-1	Primární alkohol
B	Aceton	67-64-1	Keton
C	Aceton nitril	75-05-8	Nitrilová směs
D	Dichlorometan	75-09-2	Chlorovaný parafin
E	Sulfid uhličitý	75-15-0	Síru obsahující organická látka
F	Toluen	108-88-3	Aromatický uhlovodík
G	Dietylamin	109-89-7	Aminy
H	Tetrahydrofuran	109-99-9	Heterocyklická a éterická látka
I	Etylacetát	141-78-6	Ester
J	n-Heptan	142-85-5	Nasyčené uhlovodíky
K	Hydroxid sodný 40 %	1310-73-2	Anorganický základ
L	Kyselina sírová 96 %	7664-93-9	Anorganická minerální kyselina

• Prostupování: Každá testovaná chemikálie je klasifikována podle času prostupu (úroveň výkonnosti 0 až 6)

Měřený čas prostupu - Index ochrany

> 10 minut - třída 1 > 120 minut - třída 4

> 30 minut - třída 2 > 240 minut - třída 5

> 60 minut - třída 3 > 480 minut - třída 6



Piktogram pro „Nízká chemická ochrana“ nebo „Kapalíněné“ musí být uveden v případech, kdy rukavice nedosahují času průniku minimálně 30 minut proti alespoň 3 chemikáliím z výše uvedeného seznamu, ale splňují požadavky testů průniku.



Piktogram pro „Mikroorganismy“ musí být uveden v případech, kdy rukavice dosahují minimálně úroveň výkonnosti 2 v testu průniku.

Doporučujeme rukavice před použitím otestovat a zkontrolovat.

Tyto rukavice neobsahují žádné známé látky, které by mohly způsobit alergické reakce osobám s normální citlivostí.

V odpovědnosti zaměstnavatele i uživatele je analyzovat, zda každé rukavice chání před riziky, která mohou nastat v jakékoliv pracovní situaci.

Podrobné informace o vlastnostech a použití našich rukavic obdržíte prostřednictvím místního dodavatele nebo na našich webových stránkách.

Uskladnění:

Rukavice skladujte na chladném, suchém místě v originálním obalu.

Vlastnosti rukavic mohou být ovlivněny vlhkostí, teplotou nebo silným slunečním zářením.

Likvidace:

Použité rukavice zlikvidujte v souladu s požadavky stanovenými v každé zemi nebo oblasti.

Čištění/praní:

Dosažené testovací úrovně byly prověřeny a jsou zaručené u nových nebo nemytých rukavic.

Účinek praní na ochranné vlastnosti rukavic nebyl testován.

Čištění kožených rukavic: Myjte ručně v jemném mýdlovém roztoku. Nechte rukavice vyschnout na vzduchu.

Internetové stránky:

Další informace naleznete na webu www.skydda.com a www.guide.eu.

Výroba:

Skydda Protecting People AB

SE-523 85 Ulricehamn

Švédsko

DA

Brugsanvisning for Skyddas beskyttelseshandsker og armbeskyttere i kategori III/komplekst design

Kemiske beskyttelseshandsker

Handskerne er designet til at beskytte mod følgende risici:

Handskemærkning:

Testværdierne for hver model er angivet inden i handsken og/eller på emballagen, i vores katalog eller på vores hjemmesider

Grundlæggende krav

Alle Guide-handsker overholder EF-direktivet 89/686 og EN420

Anvendelse:

Handskerne skal anvendes varsomt, når der er risiko for at komme i kontakt med bevægelige maskindele.

Handskerne er blevet udviklet og har til formål at beskytte mod følgende risici:

EF-kategori 3, beskyttelse, hvor der er høj risiko for alvorlige skader



EN388 - Beskyttelse mod fysiske og mekaniske risici.

Tallene ved piktogrammet for EN-standarden angiver, hvilke resultater handsken har opnået i hver test.

Testværdierne bliver vist som en 4-cifret kode, for eksempel 4112. Jo højere tallet er, jo bedre er resultatet.

Slitage (det bedste er 4), Skæring (det bedste er 5), Flænsning (det bedste er 4) og

Perforering (det bedste er 4)



EN-374 Beskyttelse mod kemikalier og mikroorganismer

Omfang

Denne standard angiver, hvordan handsken beskytter brugeren mod kemikalier og/eller mikroorganismer.

Handskens livscyklus.

Nedbrydning (forringelse, aldring) har en ødelæggende effekt på en eller flere bestanddele i handskens materiale.

Nedbrydningens hastighed afhænger af den type kemikalie, som handsken har været i kontakt med.

Penetration - Penetration angiver kemikaliet og/eller mikroorganismens rute gennem porøse materialer, syninger og huller eller gennem svage områder - på et ikke-molekylært niveau - i handskens beskyttende film.

Gennemtrængning - Handskens beskyttende film i for eksempel naturligt gummi eller plastik beskytter ikke altid mod kemikalier. Hvis handskens overflade er porøs, kan den i visse tilfælde fungere som en svamp, der opsuger kemikalier og dermed også lader dem tænger gennem handsken og nå huden hurtigere. Det er derfor af afgørende vigtighed at måle penetrationstiden, altså den tid, det tager et kemikalie at gennemtrænge beskyttelsesfilmen og komme i kontakt med huden.

Målinger

• **Tæthed:** Den kortest tilladte længde, der er forseglet mod væsker, skal være den samme som handskernes minimumslængde som specificeret i EN 420.

• **Penetration:** Handsken må ikke vise nogen tegn på lækage i test med luft og/eller vand og skal testes i overensstemmelse med et accepteret kvalitetsniveau - det såkaldte AQL-niveau.

Accepted Quality Level (accepteret kvalitetsniveau), AQL-inspektionsniveau

Niveau 3 < 0,65 G1

Niveau 2 < 1,5 G1

Niveau 1 < 4,0 S4

Piktogrammet for kemiske beskyttelseshandsker skal angive en kode bestående af mindst 3 bogstaver. De refererer til kodebogstaver for 3 kemikalier (fra en liste på 12

standardkemikalier - se oversigten nedenfor), som har opnået en penetrationstid

på minimum 30 minutter.

Kode	Kemikalie	CAS-nummer	Kategori
A	Metanol	67-56-1	Primær alkohol
B	Acetone	67-64-1	Keton
C	Acetone nitril	75-05-8	Nitril-blanding
D	Dichlormethan	75-09-2	Klorbehandlet petroleum
E	Carbondisulfid	75-15-0	Sulfid, der indeholder en organisk forbindelse
F	Toluen	108-88-3	Aromatisk kulbrint
G	Diethylamin	109-89-7	Aminer
H	Tetrahydrofuran	109-99-9	Heterocyclisk etherforbindelse
I	Ethylacetat	141-78-6	Ester
J	n-Heptan	142-85-5	Mættede kulbrinter
K	Natriumhydroxid 40 %	1310-73-2	Uorganisk base
L	Svovlsyre 96 %	7664-93-9	Uorganisk mineralisk syre

• **Gennemtrængning:** Alle de kemikalier, der bliver testet, bliver klassificeret i overensstemmelse med deres gennemtrængningstid (præstationsniveau 0 til 6)

Beskyttelsesoversigt for målt gennemtrængningstid

> 10 minutter klasse 1 > 120 minutter klasse 4

> 30 minutter klasse 2 > 240 minutter klasse 5

> 60 minutter klasse 3 > 480 minutter klasse 6



Piktogrammet for "Lav kemisk beskyttelse" eller "Væskesegl" skal angives for de

handsker, der ikke har opnået en penetrationstid på minimum 30 minutter mod mindst 3

kemikalier fra ovenstående liste, men som opfylder kravene i penetrationstesten.



Piktogrammet for "Mikroorganismer" skal angives, hvis handsken opnår et

minimumspræstationsniveau på 2 i penetrationstesten.

Vi anbefaler, at handskeme bliver testet og undersøgt inden brug.

Handskerne indeholder ikke nogen kendte stoffer, der kan forårsage allergiske reaktioner for normal-sensitive personer.

Det er arbejdsgiverens ansvar sammen med brugeren at analysere, om hver handske beskytter mod de risici, der kan opstå i en arbejdssituation.

Detaljeret information om vores handskers egenskaber og deres anvendelse kan du få gennem din lokale leverandør eller på vores hjemmesider.

Opbevaring:

Opbevar handskeme på et køligt, tørt sted i deres originale emballage.

Handskernes egenskaber kan blive påvirket af fugt, temperatur og stærkt sollys.

Afskaffelse:

Afskaf brugte handsker i overensstemmelse med kravene i hvert land og/eller hver region.

Rengøring/vaskning:

De opnåede testniveauer er blevet testet og garanteret på nye og uvaskede handsker.

Vaskningens effekt på handskernes beskyttende egenskaber er ikke blevet testet.

Rengøring af læderhandsker: Håndvask i en mild sæbeopløsning. Lad handskerne lufttørre.

Hjemmesider:

Få mere information på www.skydda.com og www.guide.eu

Produceret af:

Skydda Protecting People AB

SE-523 85 Ulricehamn

Sverige

Gebruiksaanwijzing voor beschermhandschoenen en armbeschermingen van Skydda in categorie III / complex ontwerp

Chemisch bestendige handschoenen

De handschoenen zijn ontworpen om bescherming te bieden tegen de volgende risico's:

Markering van de handschoen:

De testwaarden voor elk model staan vermeld aan de binnenkant van de handschoen en/of op de verpakking, in onze catalogus en op onze websites

Basisvereisten

Alle Guide-handschoenen voldoen aan CE-richtlijn 89/686 en EN420

Gebruik:

Voorzichtigheid is geboden wanneer het risico bestaat dat de handschoenen in contact komen met bewegende machineonderdelen.

De handschoenen zijn ontwikkeld en bedoeld om bescherming te bieden tegen de volgende risico's:

CE-categorie 3, bescherming bij hoog risico van ernstig letsel



EN388 - Bescherming tegen fysieke en mechanische risico's.

De cijfers bij het pictogram van de EN-norm geven aan welk resultaat de handschoen heeft behaald voor elke test.

De testwaarden worden als een code van vier cijfers weergegeven, bijvoorbeeld 4112

Hoe hoger het cijfer, hoe beter het resultaat.

Schuurweerstand (4 is best), Snijweerstand (5 is best), Scheurweerstand (4 is best) en Perforatieweerstand (4 is best)



EN-374 Bescherming tegen chemicaliën en micro-organismen

Toepassingsgebied

Deze norm specificeert het vermogen van de handschoen om de gebruiker te beschermen tegen chemicaliën en/of micro-organismen.

Definities met betrekking tot de levenscyclus van de handschoen.

Degradatie (verslechtering, veroudering) heeft een nadelig effect op een of meer elementen van het handschoenmateriaal.

De degradatiesnelheid hangt af van het soort chemische stof waarmee de handschoen in contact is geweest.

Penetratie - Penetratie betekent het binnendringen van de chemische stof en/of het micro-organisme doorheen poreuze materialen, naden, gaatjes

of onvolkomenheden, op niet-moleculair niveau, in de beschermlaag van de handschoen.

Permeatie - De beschermlaag van de handschoen in bijvoorbeeld natuurrubber of kunststof vormt niet altijd een beschermende barrière tegen chemicaliën. Als het handschoenoppervlak poreus is, kan het in bepaalde gevallen werken als een spons,

chemicaliën absorberen en daardoor ook

binnendringen in het handschoenmateriaal en de huid sneller bereiken. Daarom is het van het grootste belang de penetratietijd te meten, of de tijd voordat een chemische stof in de beschermlaag doordringt en met de huid in contact komt.

Gemeten

• Densiteit: de kortst toegestane vloeistofdichte lengte moet gelijk zijn aan de minimumlengte van de handschoenen zoals opgegeven in

EN 420.

• Penetratie: de handschoen mag niet lekken wanneer ze aan een lucht- en/of waterlektest wordt onderworpen en moet worden getest in overeenstemming

in met een aanvaardbaar kwaliteitsniveau - het zogenaamde AQL-niveau.

Aanvaardbaar kwaliteitsniveau, AQL-inspectieniveau

Niveau 3 < 0,65 G1

Niveau 2 < 1,5 G1

Niveau 1 < 4,0 S4

Het pictogram voor chemisch bestendige handschoenen moet gepaard gaan met een code van minstens 3 letters. Deze verwijzen naar de codeletters

van 3 chemicaliën (uit een lijst van 12 gedefinieerde standaardchemicaliën - zie onderstaande tabel), waarvoor een doorbraaktijd

van minstens 30 minuten werd bereikt.

Code	Chemische stof	CAS-nummer	Categorie
A	Methanol	67-56-1	Primaire alcohol
B	Aceton	67-64-1	Keton
C	Acetonitril	75-05-8	Nitrilsamenstelling
D	Dichloormethaan	75-09-2	Gechloroerde paraffine
E	Koolstofdisulfide	75-15-0	Zwavel met organische stoffen
F	Tolueen	108-88-3	Aromatische koolwaterstof
G	Diethylamine	109-89-7	Amine
H	Tetrahydrofuraan	109-99-9	Heterocyclische en ethersamenstelling
I	Ethylacetaat	141-78-6	Ester
J	n-Heptaan	142-85-5	Verzadigde koolwaterstof
K	Natriumhydroxide 40%	1310-73-2	Anorganische base
L	Zwavelzuur 96%	7664-93-9	Anorganisch mineraal zuur

• Permeatie: elke geteste chemische stof wordt geklasseerd volgens zijn doorbraaktijd (prestatieniveau 0 tot 6)

Gemeten doorbraaktijd Beschermingsindex

> 10 minuten klasse 1 > 120 minuten klasse 4

> 30 minuten klasse 2 > 240 minuten klasse 5

> 60 minuten klasse 3 > 480 minuten klasse 6



Het pictogram 'Laag chemisch bestendig' of 'Waterdicht' wordt gebruikt voor handschoenen die geen doorbraaktijd van minstens 30 minuten halen bij minstens drie chemicaliën uit bovenstaande lijst, maar die voldoen aan de penetratietest.



Het pictogram 'Micro-organisme' moet worden gebruikt wanneer de handschoen bij de penetratietest op zijn minst prestatieniveau 2 haalt.

Wij raden aan de handschoenen te testen en te controleren vóór gebruik.

De handschoenen bevatten geen stoffen waarvan bekend is dat ze allergische reacties kunnen veroorzaken bij normaal gevoelige personen.

Het is de gezamenlijke verantwoordelijkheid van de werkgever en de gebruiker om na te gaan of elke handschoen bescherming biedt tegen de risico's die zich in een gegeven werksituatie kunnen voordoen.

Gedetailleerde informatie over de eigenschappen en het gebruik van onze handschoenen is verkrijgbaar via uw plaatselijke leverancier of op onze websites.

Bewaren:

Bewaar de handschoenen op een koele en droge plaats in hun oorspronkelijke verpakking.

De eigenschappen van handschoenen kunnen veranderen onder invloed van vochtigheid, temperatuur en fel zonlicht.

Wegdoen:

Doe gebruikte handschoenen weg in overeenstemming met de geldende voorschriften in uw land en/of regio.

Reinigen/wassen:

De bereikte testniveaus werden verkregen met en zijn gegarandeerd voor nieuwe en niet gewassen handschoenen.

Het effect van het wassen van de handschoenen op hun beschermende eigenschappen is niet getest.

Reinigen van leren handschoenen: met de hand wassen in een zachte zeepoplossing. De handschoenen aan de lucht laten drogen.

Websites:

Meer informatie is te vinden op de websites www.skydda.com en www.guide.eu

Geproduceerd door:

Skydda Protecting People AB

SE-523 85 Ulricehamn

Zweden

EN

Instruction of use for Skydda's protective gloves and arm guards in category III / complex design

Chemical protection gloves

The gloves are designed for protection against the following risks:

Use of glove

Test results for each model is marked in the glove and/or in its packaging, in our catalogue and in our web pages.

Basic demands

All Guide gloves is applying to CE directive 89/686 and EN420

Usage

The gloves must be used with caution when risk for contact with machines with moving parts.

CE category 3, protection where there is a high risk for serious injury



EN388 - Protection against physical and mechanical risks.

The figures by the pictogram for EN standard indicate which result the glove has attained in each test.

The test values are given as a 4-figure code, for example 4112. The higher the figure, the better the result.

Abrasion (best 4), Cutting (best 5), Tearing (best 4) and Puncturing (best 4)



EN-374 Protection against chemicals and micro-organisms

Scope

This norm specifies the glove's performance concerning the protection of the user against chemicals and/or micro-organisms.

Definitions Glove lifecycle.

Degradation (deterioration, ageing) has a detrimental effect on one or more elements of the glove's material.

The speed of degradation depends on the type of chemical the glove has been in contact with.

Penetration - Penetration means the chemical's and/or micro-organism's route through porous materials, seams, pinholes

or through imperfections, at a non-molecular level, in the glove's protective film.

Permeation - The glove's protective film in, e.g. natural rubber or plastic is not always a protective barrier against chemicals. If the surface of the glove is porous it can in certain cases function as a sponge, absorbing chemicals, and thereby also penetrate

the glove material and reach the skin faster. It is therefore of the utmost importance to measure the penetration time, or the time it takes for a chemical to penetrate the protection

film and come into contact with the skin.

Measured

• Density: The shortest allowable length that is sealed against liquids is to equal the minimum length of the gloves as specified in

EN 420.

• Penetration: The glove shall shown no sign of leakage in tests with air and/or water, and shall be tested in accordance

with an accepted quality level - the so-called AQL level.

Accepted Quality level, AQL Inspection level

Level 3 < 0.65 G1

Level 2 < 1.5 G1

Level 1 < 4.0 S4

The pictogram for chemical protection gloves must display a code consisting of at least 3 letters. These refer to the code letters

for 3 chemicals (from a list of 12 defined standard chemicals - refer to the table below), which have achieved a penetration time

of a minimum of 30 minutes.

Code	Chemical	CAS number	Category
A	Methanol	67-56-1	Primary alcohol
B	Acetone	67-64-1	Ketone
C	Acetone nitrile	75-05-8	Nitrile blend
D	Dichloromethane	75-09-2	Chlorinated paraffin
E	Carbon disulphide	75-15-0	Sulphur containing an organic compound
F	Toluene	108-88-3	Aromatic carbon-hydrogen
G	Diethylamine	109-89-7	Amines
H	Tetrahydrofurane	109-99-9	Heterocyclic and etheric compound
I	Ethyl acetate	141-78-6	Ester
J	n-Heptane	142-85-5	Saturated hydrocarbons
K	Sodium Hydroxide 40%	1310-73-2	Inorganic base
L	Sulphuric acid 96%	7664-93-9	Inorganic mineral acid

• Permeation: Each tested chemical is classed according to its permeation time (performance level 0 to 6)

Measured Permeation time Protection index

> 10 minutes class 1 > 120 minutes class 4

> 30 minutes class 2 > 240 minutes class 5

> 60 minutes class 3 > 480 minutes class 6



The pictogram for "Low chemical protection" or "Liquid seal" must be displayed in cases where the gloves have not achieved a penetration time of a minimum of 30 minutes against

at least 3 chemicals from the above list, but that meet the requirements of the Penetration test.



The pictogram for "Micro-organisms" must be displayed when the glove achieves a minimum of performance level 2 in the penetration test.

We recommend that the gloves are tested and checked prior to use.

The gloves do not contain any known substances that can cause allergic reactions in normally-sensitive persons.

It is the employer's responsibility together with the user to analyze if each glove protects against the risks that can crop up in any given working situation.

Detailed information about the properties and use of our gloves can be obtained through your local supplier or on our websites.

Storage:

Store the gloves in a cool, dry place in their original packaging.

The gloves' properties can be affected by humidity, temperature and strong sunlight.

Disposal:

Dispose of used gloves in accordance with the requirements of each country and/or region.

Cleaning/Washing:

Achieved test levels have been tested and guaranteed on new and unwashed gloves.

The effect of washing on the gloves' protective properties has not been tested.

Cleaning leather gloves: Hand-wash in a mild soap solution. Allow the gloves to air-dry.

Websites:

Further information can be found at www.skydda.com and www.guide.eu

Produced by:

Skydda Protecting People AB

SE-523 85 Ulricehamn

Sweden

Kasutusjuhend Skydda III kategooria kaitsekinnastele ja käsivarekaitsetele / ühendatud disain**Kaitsekindad kemikaalide eest**

Kindad on mõeldud kaitsma kasutajaid alljärgnevate ohtude eest:

Kinda märgistus:

Iga mudeli testimisväärtused on kirjas kinnaste sees ja/ning nende pakendil, meie kataloogis ning meie veebilehel

Põhinõuded

Kõik kindad vastavad EK direktiivile 89/686 ja EN420.

Kasutamine:

Kindaid tuleb kasutada ettevaatlikult, kui esineb oht puutuda kokku liikuvate masinaosadega.

Kindad on välja töötatud ja mõeldud kaitsma alljärgnevate ohtude eest:

EK kategooria 3, kaitse raske õnnetuse suure ohu korral

EN388 - Kaitse füüsiliste ja mehhaaniliste ohtude eest.

EL standardi piktogrammil olevad numbrid näitavad, millise tulemuse on kindad kõigis testides saavutanud.

Testimisväärtused on antud 4-kohalise koodina, näiteks 4112. Mida kõrgem on arv, seda paremad on tulemused.

Hõõrdumine (kõige parem on 4), Lõikamine (kõige parem on 5), Rebimine (kõige parem on 4) ja Läbitorge (kõige parem on 4)



EN-374 Kaitse kemikaalide ja mikroorganismide vastu

Ulatus

See norm näitab kinnaste sooritustulemusi kasutaja kaitsmisel kemikaalide ja/või mikroorganismide vastu.

Määratlus Kinda elutsükel.

Seisundi halvenemisel (kulumine, vananemine) on kahjulik mõju kindamaterjali ühele või mitmele osale.

Seisundi halvenemise kiirus sõltub selle kemikaali tüübist, millega kindad on kokkupuutes olnud.

Läbitungimine - Läbitungimise all mõeldakse kemikaali ja/või mikroorganismi teed läbi poorsete materjalide, õmbluste ja nõelaukude

või läbi kinnaste kaitsekiles olevate mittermolekuraasel tasemel defektide.

Läbiimbumine - Kinnaste kaitsekile, näiteks naturaalsest kummist või plastikust, ei kujuta endast alati kemikaalidevastast kaitsebarjääri. Kui kinda välispind on poorne, võib see teatud juhtudel käituda nagu käsna, imades kemikaale ning seetõttu neid ka neid läbi lasta kinda materjalist ja kiiremini nahaga kokkupuutesse jõuda. Seetõttu on äärmiselt tähtis mõõta läbitungimisaega ehk aega, mis kulub kemikaalil läbi kaitsekile tungimiseks ning nahaga kokkupuutesse jõudmiseks.

Möödetud

• **Tihedus:** Kõige lühem lubatud pikkus, mis on vedelikukindel, peab olema võrdne kinda pikkusega, nagu see on määratud EN 420-s.

• **Läbitungimine:** Kinnas ei tohi näidata testimisel õhu ja/või veega mingeid lekkimise märke ning peab olema testitud vastavuses vastuvõetud kvaliteeditasemega - niinimetatud AQL tasemega.

Accepted Quality level, AQL järelevalve tase

Tase 3 < 0.65 G1

Tase 2 < 1,5 G1

Tase 1 < 4.0 S4

Kaitsekinnaste piktogrammil peab olema esitatud kood, mis koosneb vähemalt 3 tähest.

Need viitavad koodi tähtedele 3 kemikaali (12 määratletud standardkemikaali minekirjast - vt. allolevat tabelit), mis on saanud läbitungimisajaks vähemalt 30 minutit.

Kood	Kemikaal	CAS number	Kategooria
A	Mehanool	67-56-1	Esmane alkohol
B	Atsetoon	67-64-1	Ketoon
C	Atsetoon nitril	75-05-8	Nitriili segu
D	Diklorometaan	75-09-2	Kloreeritud parafiin
E	Süsinik disulfiid	75-15-0	Väävliit sisaldav ja orgaaniline segu
F	Tolueen	108-88-3	Aromaatne süsivesinik
G	Dietüülamiin	109-89-7	Amiinid
H	Tetrahydrofuraan	109-99-9	Heterotsükiline ja eeterlik segu
I	Etüülatsetaat	141-78-6	Ester
J	n-Heptaan	142-85-5	Küllastatud süsivesinikud
K	Naatriumhüdroksiid 40%	1310-73-2	Anorgaaniline alus
L	Väävelhape 96%	7664-93-9	Anorgaaniline mineraalhape

• **Läbiimbumine:** Iga testitud kemikaal on klassifitseeritud vastavalt selle läbiimbumisajale (toimimisaste 0 kuni 6)

Möödetud läbiimbumisaja kaitseindeks

> 10 minutit klass 1 > 120 minutit klass 4

> 30 minutit klass 2 > 240 minutit klass 5

> 60 minutit klass 3 > 480 minutit klass 6



Juhul, kui kindad ei ole saavutanud läbiimbumisajaks minimaalselt 30 minutit vähemalt 3 kemikaali korral ülaltoodud nimekirjast, kuid vastavad läbiimbumistesti nõuetele, tuleb nendele panna piktogramm "Madal keemiline kaitse" või "Vedelikulukk".



Piktogramm "Mikroorganismid" tuleb panna kinnastele siis, kui need saavutavad läbiimbumistestis vähemalt taseme 2.

Me soovime kindaid enne nende kasutamist testida ja kontrollida.

Kindad ei sisalda mingeid teadaolevaid aineid, mis võivad põhjustada allergilist reaktsiooni normaalse tundlikkusega isikutel.

Tööandja ja temaga koos ka kasutaja kohuseks on analüüsida iga kinda kaitset antud konkreetse tööolukorras esile kerkivate võimalike ohtude vastu.

Üksikasjalikku infot meie kinnaste omaduste ja kasutamise kohta on võimalik saada teie kohalikult edasimüüjalt või meie veebilehelt.

Hoidmine:

Hoidke kindaid jahedas, kuivas kohas nende originaalpakendis.

Kinnaste omadusi võivad mõjutada niiskus, temperatuur ja tugev päikesevalgus.

Äravisamine:

Visake kasutatud kindad ära vastavalt iga maa ja/või piirkonna jäätmekäitluseeskirjadele.

Puhastamine/Pesemine:

Saavutatud testitulemused on saadud ja garanteeritud ainult uutelt ja pesemata kinnastel.

Pesemise mõju kinnaste kaitseomadustele pole testitud.

Nahkkinnaste puhastamine: Peske käsitsi nõrgas seebilahuses. Laske kinnastel õhu käes kuivada.

Veebilehed:

Lisainfo on toodud veebilehtedel www.skydda.com ja www.guide.eu

Tootja:

Skydda Protecting People AB

SE-523 85 Ulricehamn

Rootsi

Käyttöohje Skyddan suojakäsineille ja käsivarsisuojaile kategoria III / suuret vaarat**Kemikaalilta suojaavat käsineet**

Käsineet ovat valmistettu suojaamaan seuraavia riskejä vastaan:

Käsinemerkinnot:

Testiarvot per malli on luettavissa käsineessä ja/tai käsineen pakkauksessa, kuvastossamme ja kotisivuillamme.

Yleiset vaatimukset:

Kaikki Guide-käsineet vastaavat CE direktiivi 89/686 ja EN420 vaatimuksia.

Käyttö:

Käsineitä tulee käyttää varoen työkoneita käsitellessä tai niiden läheisyydessä.

Käsineet ovat valmistettu suojaamaan seuraavia riskejä vastaan:

CE kategoria 3, suurelta vahingoittumisvaaralta ja riskiltä suojaavat käsineet

EN388 – Suojakäsineet mekaanisia vaaroja vastaan.

Piktogrammin yhteydessä ilmoitettu luku kertoo testien tuloksen.

Testiarvot ilmoitetaan 4-numeroisella koodilla, esim. 4112.

Mitä korkeampi numero sitä parempi tulos.

Hankauslujuus (paras 4), Viiltosuoja (paras 5),

Repäisyjujuus (paras 4) ja Puhkaisulujuus (paras 4)



EN-374 Suojakäsineet kemikaaleja ja mikro-organismeja vastaan.

Laajuus

Standardi määrittelee käsineiden suojaustason kemikaaleja ja/tai mikro-organismeja vastaan.

Määritelmät:

Degraatio (hajoaminen, vanheneminen) tarkoittaa vahingollista muutosta

käsinemateriaalin yhdessä tai useammassa aineosassa.

Hajoamisnopeus riippuu siitä kemikaalista, jonka kanssa käsine on ollut kosketuksessa.

Penetraatio - (läpätunkeutuvuus) tarkoittaa sitä kemikaalien ja mikro-organismien virtaa, joka tunkeutuu huokoisten materiaalien, saumojen, pienten reikien tai materiaalien puutteiden läpi.

Permeaatio – (läpäisyvyys) tarkoittaa prosessia, jossa kemikaali ohittaa suojamateriaalin molekyylitasolla. Jos käsineen suojakalvo on valmistettu

esim. luonnonkumista tai muovista, se ei suoja kemikaaleilta. Lisäksi,

jos ulkopinta on huokoinen, se voi toimia jopa sieninä joka imee kemikaalit itseensä.

Tämän vuoksi on erittäin tärkeää mitata läpäisy aika.

Mitattu

• **Tiiveys:** Pienin sallittu pituus vesitiivistä materiaalia, jonka täytyy vastata EN 420 standardin minimipituusvaatimuksia.

• **Penetraatio:** Käsineessä ei saa olla vuotoja ilman ja/tai veden suhteen ja sen tulee täyttää tietyt tuotannon laatutason vaatimukset – n k AQL-taso.

Hyväksytyt Laatuaste, AQL Tarkastustaso

Taso 3 < 0.65 G1

Taso 2 < 1.5 G1

Taso 1 < 4.0 S4

Kemikaalilta suojaavien käsineiden piktogrammi ilmoittaa kolmen kirjaimen yhdistelmän. Kirjainyhdistelmä määrittelee koodikirjaimet kolmelle eri kemikaalille (listaus 12 määritellystä standardikemikaalista – kts. alla), joiden läpäisy aika on vähintään 30 minuuttia.

Koodi	Kemikaali	Cas numero	Luokka
A	Metanoli	67-56-1	Primäärialkoholi
B	Asetoni	67-64-1	Ketoni
C	Asetonitrili	75-05-8	Nitriliyhdiste
D	Dikloorimetaani	75-09-2	Kloorattu hiilivety
E	Hiilisulfidi	75-15-0	Rikkiä sisältävä orgaaninen yhdiste
F	Tolueeni	108-88-3	Aromaattinen hiilivety
G	Dietyyliamiini	109-89-7	Amiini
H	Tetrahydrofuraani	109-99-9	Heterosyklinen eetteriyhdiste
I	Etyyliasettaatti	141-78-6	Esteri
J	n-Heptaani	142-85-5	Tyydyttynyt hiilivety
K	Natriumhydroxidi 40%	1310-73-2	Epäorgaaninen emäs
L	Rikkihappo 96%	7664-93-9	Epäorgaaninen mineraalihappo

• **Permeaatio** (läpäisyvyys): Jokainen testattu kemikaali luokitellaan läpäisyajan mukaan (suojaustaso 0-6)

Mitattu Läpäisy aika Suojausluokka

> 10 minuuttia luokka 1 > 120 minuter luokka 4

> 30 minuuttia luokka 2 > 240 minuter luokka 5

> 60 minuuttia luokka 3 > 480 minuter luokka 6



Piktogrammi "Alhainen suojaus kemikaaleja vastaan" tai Vesitiivis" tulee näkyä,

kun käsineet eivät ole läpäisseet kolmen eri kemikaalin 30 minuutin minimiläpäisy aikaa,

mutta täyttävät kuitenkin läpätunkeutuvuustestin vaatimukset.



Piktogrammia "Suojaus mikro-organismeja vastaan" voidaan käyttää, kun käsine saavuttaa suojaustason 2 läpätunkeutuvuustestissä.

Meidän suosituksemme on, että käsineitä kokeillaan ja tarkistetaan ennen käyttöä. Käsineet eivät sisällä tiedossa olevia aineita, jotka voisivat aiheuttaa allergisia reaktioita "normaaliherkille" henkilöille. Työnantajan ja käyttäjän vastuulla on analysoida kyseisen käsineen sopivuus niihin riskeihin, joita tehtävä työ pitää sisällään ja käsineet tulee tarkistaa aina ennen käyttöä. Yksityiskohtaisemmat käsineiden ominaisuudet ja käyttöalueet saatte toimittajaltanne tai kotisivuiltamme.

Säilytys:

Säilytetään viileässä ja kuivassa käsineiden alkuperäispakkauksessa.

Käsineiden ominaisuudet voivat vaikuttaa ilmankosteuden, lämpötilan ja

voimakkaan auringonvalon seurauksesta.

Hävittäminen:

Jäte käsittely maan voimassa olevien säännösten/lakien mukaisesti.

Puhdistus/Pesu:

Saavutetut testitasot on testattu ja testitulos on taattu pesemättömiin käsineisiin.

Pesun vaikutusta käsineen suojaaviin ominaisuuksiin ei ole testattu.

Nahkakäsineiden puhdistus: Käsi pesu miedolla saippualliuoksella.

Anna käsineiden ilmakuvua. Kotisivut: Lisätietoja www.skydda.com ja www.guide.eu

Valmistaja:

Skydda Protecting People AB

SE-523 85 Ulricehamn

Sverige

Instructions d'utilisation des gants de protection et protège-bras Skydda de catégorie III / conception complexe

Gants de protection chimique

Les gants sont conçus pour protéger contre les risques suivants :

Marquage du gant :

Les valeurs de test de chaque modèle sont inscrits à l'intérieur du gant et/ou de l'emballage, dans notre catalogue et sur nos sites Internet.

Exigences de base

Tous les gants Guide sont conformes à la directive CE 89/686 et à la norme EN420.

Usage :

Les gants doivent être utilisés avec précaution en cas de risque de contact avec des pièces de machine mobiles.

Les gants ont été développés et sont conçus pour protéger contre les risques suivants:

Catégorie CE 3, protection en cas de risque élevé de blessure grave



EN388 - Protection contre les risques physiques et mécaniques.

Les chiffres qui accompagnent le pictogramme de la norme EN indiquent le résultat obtenu par le gant pour chaque test.

Les valeurs de test sont indiquées sous la forme d'un code à 4 chiffres, par exemple 4112.

Plus le chiffre est élevé, meilleur est le résultat.

Abrasion (meilleur résultat : 4), Coupe (meilleur résultat : 5), Déchirure (meilleur résultat : 4) et Perforation (meilleur résultat : 4)



EN-374 Protection contre les produits chimiques et les micro-organismes

Étendue

Cette norme spécifie les performances du gant en ce qui concerne la protection de l'utilisateur contre les produits chimiques et/ou micro-organismes.

Définitions, cycle de vie du gant

Dégradation (détérioration, vieillissement) - La dégradation a un impact négatif sur un ou plusieurs éléments du matériau du gant.

La vitesse de dégradation dépend du type de produit chimique avec lequel le gant est entré en contact.

Pénétration - La pénétration est le trajet de produits chimiques et/ou micro-organismes à travers des matériaux poreux, coutures, trous d'épingle

ou imperfections, à un niveau non moléculaire, dans le film de protection du gant.

Perméation - Le film de protection du gant, par exemple du caoutchouc naturel ou du plastique, ne constitue pas toujours une barrière contre les produits chimiques. Si la surface du gant est poreuse, elle risque dans certains cas de se comporter comme une éponge et d'absorber les produits chimiques, qui pénètrent alors

le matériau du gant et atteignent la peau plus rapidement. Il est donc de la plus haute importance de mesurer le temps de pénétration, soit le temps nécessaire à un produit chimique pour traverser le film de protection et entrer en contact avec la peau.

Niveaux mesurés

• Densité : La longueur la plus courte autorisée qui est étanche aux liquides doit être égale à la longueur minimale des gants comme spécifié dans

EN 420.

• Pénétration : Le gant ne doit montrer aucun signe de fuite dans les tests à l'air et/ou l'eau et doit être testé conformément

à un niveau de qualité accepté, appelé niveau AQL.

Niveau d'inspection AQL (Accepted Quality Level)

Niveau 3 < 0,65 G1

Niveau 2 < 1,5 G1

Niveau 1 < 4,0 S4

Le pictogramme des gants de protection chimique doit afficher un code constitué d'au moins 3 lettres, qui se rapportent aux lettres de code

de 3 produits chimiques (à partir d'une liste de 12 produits chimiques définis - voir le tableau ci-dessous) ayant atteint un temps de pénétration

d'au moins 30 minutes.

Code	Produit chimique	Numéro CAS	Catégorie
A	Méthanol	67-56-1	Alcool primaire
B	Acétone	67-64-1	Cétone
C	Nitrile acétone	75-05-8	Mélange nitrile
D	Dichlorométhane	75-09-2	Paraffine chlorée
E	Disulfure de carbone	75-15-0	Soufre contenant sur un composé organique
F	Toluène	108-88-3	Carbone-hydrogène aromatique
G	Diéthylamine	109-89-7	Amines
H	Tétrahydrofurane	109-99-9	Composé hétérocyclique et étherique
I	Acétate d'éthyle	141-78-6	Ester
J	n-Heptane	142-85-5	Hydrocarbures saturés
K	Hydroxyde de sodium 40 %	1310-73-2	Base inorganique
L	Acide sulfurique 96 %	7664-93-9	Acide minéral inorganique

• Perméation : Chaque produit chimique testé est classé en fonction de son temps de perméation (niveau de performance 0-6)

Temps de perméation mesuré Indice de protection

> 10 minutes classe 1 > 120 minutes classe 4

> 30 minutes classe 2 > 240 minutes classe 5

> 60 minutes classe 3 > 480 minutes classe 6



Le pictogramme de « Faible protection chimique » ou « Étanchéité contre les liquides » doit être affiché lorsque les gants n'ont pas obtenu un temps de pénétration d'au minimum

30 minutes avec au moins 3 produits chimiques de la liste ci-dessus mais qu'ils remplissent les exigences du test de pénétration.



Le pictogramme « Micro-organismes » doit être affiché lorsque le gant atteint un niveau de performance minimum de 2 lors du test de pénétration.

Nous recommandons de tester et de contrôler les gants avant utilisation.

Les gants ne contiennent aucune substance connue susceptible d'entraîner des réactions allergiques chez les personnes de sensibilité normale.

Il est de la responsabilité de l'employeur d'analyser la situation, avec l'utilisateur, afin de veiller à ce que chaque gant protège contre les risques pouvant apparaître lors de tout travail donné.

Des informations détaillées sur les propriétés et l'utilisation de nos gants sont disponibles auprès de votre fournisseur local et sur nos sites Internet.

Stockage :

Stocker les gants dans leur emballage d'origine dans un endroit frais et sec.

Les propriétés des gants peuvent être sensibles à l'humidité, la température et la forte lumière du soleil.

Mise au rebut :

Mettez les gants usagés au rebut conformément aux exigences de chaque pays et/ou région.

Nettoyage/lavage :

Les niveaux obtenus pendant les tests ont été atteints et garantis sur des gants neufs et non lavés.

L'effet du lavage sur les propriétés de protection des gants n'a pas été testé.

Nettoyage de gants en cuir : Lavez à la main dans une solution savonneuse douce.

Laissez les gants sécher à l'air.

Sites Internet :

Davantage d'informations sont disponibles sur www.skydda.com et www.guide.eu

Produit par :

Skydda Protecting People AB

SE-523 85 Ulricehamn

Suède

Benutzerhinweise für Skyddas Schutzhandschuhe und Armschützer der Kategorie III / komplexe Konstruktion**Chemikalienschutzhandschuhe**

Die Handschuhe sind zum Schutz vor folgenden Gefahren konzipiert:

Benutzung der Handschuhe

Die Testergebnisse des Modells sind im Handschuh und/oder auf der Verpackung, in unserem Katalog und auf unseren Webseiten aufgeführt.

Grundlegende Anforderungen

Alle Guide-Handschuhe erfüllen die CE-Richtlinie 89/686 und EN420

Benutzung

Die Handschuhe müssen mit Vorsicht benutzt werden, wenn die Gefahr von Kontakt mit Maschinen besteht, die bewegliche Teile enthalten.

CE-Kategorie 3, große Gefahr von schweren Verletzungen

EN388 - Schutz vor physischen und mechanischen Gefahren.

Die Zahlen beim Piktogramm für die EN-Norm zeigen das jeweilige Testergebnis für die Handschuhe an.

Die Testwerte sind als 4-ziffriger Code angegeben, zum Beispiel 4112. Je höher die Zahl, desto besser das Ergebnis.

Abriebfestigkeit (bestes Ergebnis 4), Schnittfestigkeit (bestes Ergebnis 5),

Weiterreißfestigkeit (bestes Ergebnis 4) und Durchstichfestigkeit (bestes Ergebnis 4)



EN-374 Schutz vor Chemikalien und Mikroorganismen

Umfang

Die Norm legt die Anforderungen an Handschuhe fest, die den Benutzer vor Chemikalien und/oder Mikroorganismen schützen.

Definitionen Lebenszyklus von Handschuhen.

Degradation – Die Degradation (Alterung, Verschlechterung) wirkt sich negativ auf einen oder mehrere Bestandteile des Handschuhs aus.

Wie schnell das Material degradiert, hängt von den Chemikalien ab, mit denen der Handschuh in Kontakt kommt.

Penetration – Penetration ist die Bewegung einer Chemikalie und/oder eines Mikroorganismus durch poröse Materialien, Nähte, Nadellöcher

oder Mängel in der Schutzschicht des Handschuhs auf nicht-molekularer Ebene.

Permeation – Die Schutzschicht des Handschuhs aus z.B. Naturgummi oder Kunststoff schützt nicht immer vor Chemikalien. Ist die Oberfläche des Handschuhs porös, kann das Material Chemikalien wie ein Schwamm aufsaugen, die auf diese Weise schneller durch das Material dringen und zur Haut gelangen. Aus diesem Grund ist es sehr wichtig, die Durchbruchzeit zu messen, d.h. die Zeit, die eine Chemikalie braucht, um die Schutzschicht der Handschuhe zu durchdringen und zur Haut zu gelangen.

Gemessen

• **Dichtheit:** Die kürzeste zulässige Länge, die flüssigkeitsdicht ist, muss der Minimallänge der Handschuhe gem. EN 420 entsprechen.

• **Penetration:** Die Handschuhe müssen bei Prüfungen mit Luft und/oder Wasser dicht sein und im Einklang mit einer annehmbaren Qualitätsgrundlage – der so genannten AQL – geprüft werden.

• **Permeation:** Alle getesteten Chemikalien werden nach ihrer Permeationszeit klassifiziert (Leistungsstufen 0 bis 6)

Gemessene Permeationszeit Schutzindex

> 10 Minuten Klasse 1 > 120 Minuten Klasse 4

> 30 Minuten Klasse 2 > 240 Minuten Klasse 5

> 60 Minuten Klasse 3 > 480 Minuten Klasse 6

Annehmbare Qualitätsgrundlage, AQL Prüfniveau

Niveau 3 < 0,65 G1

Niveau 2 < 1,5 G1

Niveau 1 < 4,0 S4

Beim Piktogramm für Chemikalienschutzhandschuhe muss ein Code aus mindestens 3

Ziffern stehen. Sie beziehen sich auf die Kennbuchstaben

für 3 Chemikalien (aus einer Liste aus 12 definierten Standardprüfchemikalien, siehe

Tabelle unten), die eine Penetrationszeit von

mindestens 30 Minuten aufweisen.

Code	Chemikalie	CAS-Nummer	Kategorie
A	Methanol	67-56-1	Primärer Alkohol
B	Azeton	67-64-1	Keton
C	Azeton-Nitril	75-05-8	Nitrilmischung
D	Dichlormethan	75-09-2	Chloriertes Paraffin
E	Kohlenstoffdisulfid	75-15-0	Schwefelhaltige organische Verbindung
F	Toluol	108-88-3	Aromatischer Kohlenwasserstoff
G	Diethylamin	109-89-7	Amin
H	Tetrahydrofuran	109-99-9	Heterozyklische und Eterverbindung
I	Ethylacetat	141-78-6	Ester
J	n-Heptan	142-85-5	Gesättigter Kohlenwasserstoff
K	Natriumhydroxid 40 %	1310-73-2	Anorganische Base
L	Schwefelsäure 96%	7664-93-9	Anorganische Mineralsäure

• **Permeation:** Alle getesteten Chemikalien werden nach ihrer Permeationszeit klassifiziert (Leistungsstufen 0 bis 6)

Gemessene Permeationszeit Schutzindex

> 10 Minuten Klasse 1 > 120 Minuten Klasse 4

> 30 Minuten Klasse 2 > 240 Minuten Klasse 5

> 60 Minuten Klasse 3 > 480 Minuten Klasse 6



Die Piktogramme für „Niedrigen Chemikalienschutz“ und „Flüssigkeitsundurchdringlichkeit“ werden dann abgebildet, wenn bei der Prüfung mit mindestens 3 oben aufgeführten

Chemikalien keine Penetrationszeit von mindestens 30 Minuten erreicht wird, gleichzeitig

aber die Anforderungen des Penetrationstests erfüllt werden.



Das Piktogramm für „Mikroorganismen“ wird abgebildet, wenn die Handschuhe

mindestens Stufe 2 im Penetrationstest erreicht haben.

Wir empfehlen, die Handschuhe vor der Benutzung zu testen und zu inspizieren.

Die Handschuhe enthalten keine bekannten Stoffe, die allergische Reaktionen bei normal empfindlichen Personen hervorrufen.

Es obliegt dem Arbeitgeber und Benutzer zu beurteilen, ob die Handschuhe vor den

Gefahren schützen, die bei den jeweiligen Arbeitssituationen entstehen können.

Detaillierte Informationen zu den Eigenschaften unserer Handschuhe und ihrer Benutzung erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Anbieter und auf unseren Webseiten.

Lagerung:

Die Handschuhe kühl, trocken und in ihrer Originalverpackung lagern.

Die Materialeigenschaften der Handschuhe können durch die Einwirkung von

Feuchtigkeit, Temperatur und starkem Sonnenlicht beeinträchtigt werden.

Entsorgung:

Die Handschuhe im Einklang mit den örtlichen Vorschriften entsorgen.

Reinigen/Waschen:

Die Materialprüfungen wurden mit neuen, ungewaschenen Handschuhen durchgeführt.

Es wurde nicht überprüft, wie sich die schützenden Eigenschaften der Handschuhe durch

Waschen verändern.

Lederhandschuhe reinigen: Von Hand in einer milden Seifenlösung waschen. Die

Handschuhe an der Luft trocknen lassen.

Webseiten:

Weitere Informationen finden Sie auf www.skydda.com und www.guide.eu

Erstellt von:

Skydda Protecting People AB

SE-523 85 Ulricehamn

Schweden

Οδηγίες χρήσης για προστατευτικά γάντια της Skydda και προστατευτικά βραχίονα κατηγορίας III / σύνθετος σχεδιασμός

Γάντια προστασίας από χημικά προϊόντα

Τα γάντια είναι σχεδιασμένα για προστασία από τους ακόλουθους κινδύνους:

Σήμανση γαντιού:

Μπορείτε να δείτε τις τιμές ελέγχου για κάθε μοντέλο μέσα στο γάντι και/ή στη συσκευασία του, στον κατάλογό μας και στις ιστοσελίδες μας

Βασικές απαιτήσεις

Όλα τα γάντια του Οδηγού συμμορφώνονται με την οδηγία CE 89/686 και το πρότυπο EN420.

Χρήση:

Τα γάντια πρέπει να χρησιμοποιούνται με προσοχή όπου υπάρχει κίνδυνος επαφής με κινούμενα μέρη μηχανημάτων.

Τα γάντια έχουν αναπτυχθεί και προορίζονται για προστασία από τους ακόλουθους κινδύνους:

CE κατηγορία 3, προστασία όπου υπάρχει μεγάλος κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού



EN388 – Προστασία από φυσικούς και μηχανικούς κινδύνους.

Οι τιμές ελέγχου από το εικονοδιάγραμμα για το πρότυπο EN υποδηλώνουν ποιό αποτέλεσμα έχει επιτύχει το γάντι σε κάθε έλεγχο.

Οι τιμές ελέγχου δίνονται ως κωδικός αριθμός 4 ψηφίων, για παράδειγμα 4112. Όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός, τόσο καλύτερο είναι το αποτέλεσμα.

Τριβή (καλύτερα 4), Κοπή (καλύτερα 5), Σχίσσιμο (καλύτερα 4) και Διάτρηση (καλύτερα 4)



EN-374 Προστασία από χημικά προϊόντα και μικροοργανισμούς

Αντικείμενο

Αυτό το πρότυπο καθορίζει την απόδοση των γαντιών σχετικά με την προστασία του χρήστη από χημικά προϊόντα και/ή μικροοργανισμούς.

Ορισμοί διάρκειας ζωής γαντιών.

Υποβάθμιση (φθορά, γήρανση) έχει επιβλαβή επίπτωση σε ένα ή περισσότερα στοιχεία του υλικού του γαντιού.

Η ταχύτητα υποβάθμισης εξαρτάται από τον τύπο του χημικού προϊόντος με το οποίο ήρθε σε επαφή το γάντι.

Διείσδυση - Διείσδυση σημαίνει εισχώρηση του χημικού προϊόντος και/ή του μικροοργανισμού μέσω πορώδους υλικού, ραφών, μικροσκοπικών οπών ή μέσω ατελειών, σε μη μοριακό επίπεδο, στην προστατευτική μεμβράνη του γαντιού.

Διαπότιση - Η προστατευτική μεμβράνη του γαντιού σε φυσικό ελαστικό ή πλαστικό δεν αποτελεί πάντα προστατευτικό φραγμό για τα χημικά προϊόντα. Αν η επιφάνεια του γαντιού είναι πορώδης μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να λειτουργήσει ως σφουγγάρι, απορροφώντας χημικά προϊόντα, και συνεπώς αυτά να διεισδύσουν στο υλικό του γαντιού και να φτάσουν ταχύτερα στο δέρμα. Κατά συνέπεια είναι ύψιστης σημασίας να μετρηθεί ο χρόνος διείσδυσης, ή ο χρόνος που κάνει ένα χημικό προϊόν να διεισδύσει στην προστατευτική μεμβράνη και να έρθει σε επαφή με το δέρμα.

Μετρήθηκε

• **Πυκνότητα:** Το μικρότερο επιτρεπόμενο μήκος που είναι στεγανοποιημένο για υγρά είναι ίσο με το ελάχιστο μήκος του γαντιού όπως προδιαγράφεται στο πρότυπο EN 420.

• **Διείσδυση:** Το γάντι δεν θα εμφανίσει καμία ένδειξη διαρροής σε ελέγχους με αέρα και/ή νερό, και θα ελεγχθεί σύμφωνα με ένα αποδεκτό επίπεδο ποιότητας – το ονομαζόμενο επίπεδο AQL.

Αποδεκτό επίπεδο ποιότητας, επίπεδο ελέγχου AQL

Επίπεδο 3 < 0,65 G1

Επίπεδο 2 < 1,5 G1

Επίπεδο 1 < 4,0 S4

Το εικονοδιάγραμμα για γάντια προστασίας από χημικά προϊόντα πρέπει να εμφανίζει έναν κωδικό αποτελούμενο από τουλάχιστον 3 γράμματα. Αυτά αναφέρονται στα γράμματα του κωδικού για 3 χημικά προϊόντα (από μία λίστα 12 καθορισμένων τυποποιημένων χημικών προϊόντων – συμβουλευτείτε τον παρακάτω πίνακα), που έχουν επιτύχει χρόνο διείσδυσης κατ' ελάχιστο 30 λεπτά.

Κωδικός	Χημικό προϊόν	Αριθμός CAS	Κατηγορία
A	Μεθανόλη	67-56-1	Πρώτη αλκοόλη
B	Ακετόνη	67-64-1	Κετόνη
C	Ακετόνη νιτρίλιο	75-05-8	Μίγμα νιτρίλιου
D	Διχλωρομεθάνιο	75-09-2	Χλωριωμένη παραφίνη
E	Διθειούχος άνθρακας	75-15-0	Θείο που περιέχει οργανική ένωση
F	Τολουόλιο	108-88-3	Αρωματικός υδρογονάνθρακας
G	Διαιθυλαμίνη	109-89-7	Αμίνες
H	Τετραϋδροφουράνιο	109-99-9	Ετεροκυκλική και αιθερική ένωση
I	Αιθυλεστέρας	141-78-6	Εστέρας
J	n-Επτάνιο	142-85-5	Κορεσμένοι υδρογονάνθρακες
K	Υδροξείδιο του νατρίου 40%	1310-73-2	Ανόργανη βάση
L	Θειικό οξύ 96%	7664-93-9	Ανόργανο μεταλλικό οξύ

• **Διαπότιση:** Κάθε χημικό προϊόν που ελέγχθηκε ταξινομείται σύμφωνα με το χρόνο διαπότισης (επίπεδο απόδοσης 0 έως 6)

Μετρημένος χρόνος διαπότισης Δείκτης προστασίας

> 10 λεπτά κατηγορία 1 > 120 λεπτά κατηγορία 4

> 30 λεπτά κατηγορία 2 > 240 λεπτά κατηγορία 5

> 60 λεπτά κατηγορία 3 > 480 λεπτά κατηγορία 6



Το εικονοδιάγραμμα για "Χαμηλή προστασία από χημικά προϊόντα" ή "Στεγανοποίηση για υγρά" πρέπει να εμφανίζεται σε περιπτώσεις όπου τα γάντια δεν έχουν επιτύχει χρόνο διείσδυσης κατ' ελάχιστο 30 λεπτά σε τουλάχιστον 3 χημικά προϊόντα από την παραπάνω λίστα, αλλά πληρούν τις απαιτήσεις του ελέγχου Διείσδυσης.



Το εικονοδιάγραμμα για "Μικροοργανισμούς" πρέπει να εμφανίζεται όταν το γάντι επιτυγχάνει ελάχιστο επίπεδο απόδοσης 2 στον έλεγχο διείσδυσης.

Συνιστούμε τα γάντια να ελέγχονται και να δοκιμάζονται πριν από τη χρήση.

Τα γάντια δεν περιέχουν γνωστές ουσίες που μπορεί να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις σε άτομα με κανονική ευαισθησία.

Είναι ευθύνη του εργοδότη σε συνεργασία με το χρήστη να σταθμίσει αν κάθε γάντι προστατεύει από τους κινδύνους που μπορεί να αντιμετωπισθούν σε κάθε δεδομένη περίπτωση εργασίας.

Λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τις ιδιότητες και τη χρήση των γαντιών μας μπορείτε να λάβετε μέσω του τοπικού σας προμηθευτή ή από τις ιστοσελίδες μας.

Αποθήκευση:

Αποθηκεύστε τα γάντια σε ένα δροσερό, ξηρό χώρο στην αρχική τους συσκευασία.

Οι ιδιότητες των γαντιών μπορεί να επηρεαστούν από την υγρασία, τη θερμοκρασία και την ισχυρή ηλιακή ακτινοβολία.

Απόρριψη:

Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα γάντια σύμφωνα με τους κανονισμούς κάθε χώρας και/ή περιοχής.

Καθαρισμός/Πλύσιμο:

Τα επίπεδα ελέγχου που επιτυγχάνονται έχουν δοκιμαστεί και είναι εγγυημένα σε νέα γάντια που δεν έχουν πλυθεί.

Η επίδραση του πλυσίματος στις προστατευτικές ιδιότητες των γαντιών δεν έχει ελεγχθεί.

Καθαρισμός δερμάτων γαντιών: Πλύσιμο στο χέρι με ήπιο υγρό σαπουνι. Αφήστε τα γάντια να στεγνώσουν στον αέρα.

Ιστοσελίδες:

Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να βρείτε στις διευθύνσεις www.skydda.com και www.guide.eu

Κατασκευάζονται από την εταιρεία:

Skydda Protecting People AB

SE-523 85 Ulricehamn

Sweden

Használati utasítás III. kategóriájú, összetett formatervű Skydda védőkesztyűkhöz és karvédőkhöz

Kémiai védőkesztyűk

A kesztyűket a következő veszélyek elleni védelemre alakították ki:

A kesztyűk jelölései:

Minden modell vizsgálati értékei a kesztyű belsején és/vagy csomagolásán, katalógusunkban és honlapunkon olvashatók.

Alapkövetelmények

Minden „Guide” kesztyű megfelel a 89/686/EK irányelvnek és az EN420 szabvány előírásainak.

Használat:

A kesztyűt elővigyázatosan használjuk, ha fennáll a mozgó gépkatrészekkel történő érintkezés veszélye.

A kesztyűket a következő veszélyekkel szembeni védelemre fejlesztették ki és a következő célokra szánták:

CE 3. kategória: súlyos sérülés jelentős mértékű veszélyével szembeni védelem



EN388 – Fizikai és mechanikai veszélyek elleni védelem.

Az EN szabványt ábrázoló piktogramokhoz tartozó számok azt mutatják, hogy a kesztyű milyen eredményeket ért el a vizsgálatokon.

A vizsgálati eredményeket egy 4-jegyű kód jelzi, pl. 4112. Minél magasabb a szám, annál jobb az eredmény.

Kopás (legjobb: 4), Vágás (legjobb: 5), Szakadás (legjobb: 4) és Kilyukadás (legjobb: 4)



EN-374 Vegyi anyagok és mikroorganizmusok elleni védelem

Alkalmazási kör

Ez a norma határozza meg a kesztyűnek azt a tulajdonságát, hogy milyen mértékben védi meg használóját a vegyszerektől és/vagy a mikroorganizmusoktól.

Meghatározások A kesztyű élettartama

Kopás (teljesítménycsökkenés, öregedés) káros hatással van a kesztyű anyagának egy vagy több elemére.

A kopás üteme függ a kesztyűvel érintkező vegyszerek típusától.

Áthatolás - Az áthatolás azt jelenti, hogy a vegyszerek és/vagy a mikroorganizmusok át tudnak-e hatolni a pórusok, a varratok, a lyukacsok

vagy hibák között, nem molekuláris szinten, a kesztyű védőbevonatán keresztül.

Áteresztés - A kesztyű védőrétege, pl. természetes gumi vagy műanyag, nem mindig véd meg a vegyszerek ellen. Ha a kesztyű felszíne porózus, bizonyos esetekben szivacsként

működhet: magába szívja a vegyszereket, így azok átszivárognak

a kesztyű anyagán és hamarabb eléri a bőrt. Ezért nagyon lényeges mérni az áthatolási

időt vagy azt, hogy mennyi idő alatt hatol át egy vegyszer a védőrétegen keresztül és ér el a bőrhöz.

Mért tényezők

• Sűrűség: A folyadékkizárás legkisebb megengedett hossza, amely megegyezik az EN 420 szabványban a kesztyűkre meghatározott minimális

hosszal.

• Áthatolás: A kesztyű a levegő- és/vagy a vízvizsgálatok során nem szivároghat, és valamely elfogadott minőségi szint (Accepted Quality Level) szerint is

vizsgálni kell (AQL-szint).

Elfogadott minőségi szint, AQL vizsgálati szint

3. szint < 0,65 G1

2. szint < 1,5 G1

1. szint < 4,0 S4

A vegyszerek ellen védő kesztyűk piktogramján egy legalább 3 betűből álló kódnak kell szerepelnie. Ezek 3 olyan vegyszer kódbetűi

(12 meghatározott szabványszerű vegyszer közül, ld. az alábbi táblázatot), amelyek elérik

a legalább 30 perces

áthatolási időt.

Kód	Vegyszer	CAS-szám	Kategória
A	Metanol	67-56-1	Elsőrendű alkohol
B	Aceton	67-64-1	Keton
C	Acetonitril	75-05-8	Nitrilkeverék
D	Diklórometán	75-09-2	Klórozott paraffin
E	Széndiszulfid	75-15-0	Szerves elegyet tartalmazó kén
F	Toluol	108-88-3	Aromás szénhidrogén
G	Dietilamin	109-89-7	Aminok
H	Tetrahidrofurán	109-99-9	Heterociklusos és illó összetevő
I	Etilacetát	141-78-6	Észter
J	n-heptán	142-85-5	Telített szénhidrogének
K	Nátrium-hidroxid, 40%	1310-73-2	Szervetlen bázis
L	Kénsav, 96%	7664-93-9	Szervetlen ásványi sav

• Áthatolás: Minden vizsgált vegszert áthatolási ideje szerint osztályozunk (0 és 6 közötti teljesítmény)

Mért áthatolási idő védelmi mutatója

> 10 perc: 1. osztály > 120 perc: 4. osztály

> 30 perc: 2. osztály > 240 perc: 5. osztály

> 60 perc: 3. osztály > 480 perc: 6. osztály



A „Vegyi anyagokkal szembeni csekély védelem” vagy a „Folyadékkizárás” piktogramját

kell megjeleníteni minden olyan esetben, amikor a kesztyű nem éri el a minimum 30

perces áthatolási időt a fenti listából legalább 3 olyan vegyszer esetében, amelyek

megfelelnek az áthatolási vizsgálat követelményeinek.



Ha a kesztyű az áthatolási vizsgálat során eléri legalább a 2. szintet, fel kell tüntetni a „Mikroorganizmusok” piktogramot.

Ajánlott a kesztyűket használat előtt megvizsgálni és ellenőrizni.

A kesztyűk nem tartalmaznak olyan ismert anyagot, amely allergiás reakciót válthat ki szokásos érzékenységgű személyeknél.

A munkáltató a felhasználóval együttesen felel azért, hogy megállapítsa, hogy a kesztyű védelmet nyújt-e azok ellen a veszélyek ellen, amelyek az adott munkahelyzetben felmerülhetnek.

Bővebb információkért kesztyűink tulajdonságairól és használatáról forduljon helyi szállítójához vagy keresse fel honlapjainkat.

Tárolás:

A kesztyűket hűvös, száraz helyen tárolja, eredeti csomagolásukban.

A páratartalom, a hőmérséklet és az erős napsütés befolyásolhatja a kesztyűk tulajdonságait.

Kidobás:

A használt kesztyűket az adott ország és/vagy régió előírásainak megfelelően dobja ki.

Tisztítás/Mosás:

Az elért vizsgálati eredményeket új, mosatlan kesztyűkön ellenőriztük, és ilyen kesztyűkön garantáljuk.

Nem vizsgáltuk, hogy milyen hatással van a mosás a kesztyűk védelmi tulajdonságaira.

Bőrkesztyűk tisztítása: Enyhén szappanos oldatban kézzel mossuk. A kesztyűket szabad levegőn szárítsuk.

Webhelyek:

Bővebb tájékoztatás a www.skydda.com és a www.guide.eu címeiken található.

Gyártó:

Skydda Protecting People AB

SE-523 85 Ulricehamn

Svédország

Notkunarleiddbeiningar fyrir Skydda hlífðarhanska og armhlifar í flokki III / flóknar hlifar

Hlífðarhanskar fyrir efnavinnu

Hanskamir eru hannaðir til að vernda fyrir eftirfarandi áhættuþáttum:

Merking hanskana:

Niðurstöður prófana á hverri gerð eru merktar á hanskana og/eða umbúðirnar, í vörulista og á heimasíðu okkar.

Grunnkröfur

Allir Guide-hanskar eru í samræmi við CE-tilskipunina 89/686 og staðalinn EN420.

Notkun:

Sýna verður aðgæslu ef hætta er á að hanskar festist í hreyfanlegum vélarhlutum.

Hanskamir eru hannaðir til að vernda fyrir eftirfarandi áhættuþáttum:

CE flokkur 3, hlifar þar sem mikil hætta er á alvarlegu tjóni.



EN388 - Vörn gegn líkamlegri og mekanískri áhættu.

Tölur í staðalmerkinu sýna niðurstöður prófana á hönskunum.

Prófunargildin eru birt sem fjögurra stafa tala, t.d. 4112. Því hærra tala því betri niðurstöður.

Núningsmótstaða (best 4), skurðþol (best 5), rifþol (best 4) og stunguþol (best 4).



EN-374 Vörn gegn kemiskum efnum og örverum

Umfang

Þessi staðall nær yfir getu hanskana til að vernda notandann fyrir kemiskum efnum og/eða örverum.

Skilgreiningar/endingartími.

Niðurbrot (skerðing, aldur) hefur skaðleg áhrif á einn eða fleiri þætti hanskaefnisins.

Hversu hratt hanskamir brotna niður ræðst af því hvaða efni þeir hafa komist í snertingu við.

Gegnþrenging - Gegnþrenging þýðir að kemisk efni og/eða örverur komast í gegnum gljúp efni, sauma, nálagöt og aðra galla

á varnarfilmu hanskana.

Gegndræpi - Varnarfilma hanskana, t.d. náttúrugúmmi eða plast, er ekki ætíð hindrun

gegn kemiskum efnum. Ef yfirborðið er gljúpt getur það í vissum tilvikum virkað sem

svampur, sem sýgur í sig kemisk efni, og þau farið þannig hraðar í gegnum efnið að

húðinni. Þess vegna er mjög mikilvægt að mæla gegndræpistímann, þ.e. þann tíma sem

það tekur fyrir kemískt efni til að komast í gegnum varnarfilmuna og að húðinni.

Mælt

• Þéttleiki: Stysta leyfða lengd vökvaheldni er hin sama og lármarkslengdin fyrir hanska eins og hún er skilgreind í staðlinum

EN 420.

• Gegnþrenging: Hanskinn má ekki sýna nein merki um leka í prófunum með lofti og/eða vatni í prófunum í samræmi við

viðunandi gæðastig, s.k. AQL stig.

Viðunandi gæðastig, AQL skoðunarstig

Stig 3 < 0.65 G1

Stig 2 < 1.5 G1

Stig 1 < 4.0 S4

Merkið fyrir efnahlífðarhanska verður að innihalda a.m.k. þriggja bókstafa tákn. Þeir

samsvar kótastöfum þriggja kemískra

efna (af 12 skilgreindum staðalefnum - sjá listann hér að neðan), sem eru með a.m.k. 30

mínútna gegnþrengingartíma.

Kóti	Efni	CAS númer	Flokkur
A	Metanól	67-56-1	Einfalt alkóhól
B	Aseton	67-64-1	Ketón
C	Asetonitríl	75-05-8	Nitrilblanda
D	Díklórmetan	75-09-2	Klóruð paraffín
E	Koldísúlfíð	75-15-0	Brennisteinn með lífrænu sambandi
F	Tólúen	108-88-3	Arómatískt kolvetni
G	Díetýlamin	109-89-7	Aminar
H	Tetrahydrófurán	109-99-9	Heturhrings og ilmkiemasamband
I	Etýlasetat	141-78-6	Esterar
J	n-heptan	142-85-5	Mettuð kolvetni
K	Natríumhýdroxíð 40%	1310-73-2	Ólífrænn basi
L	Brennisteinssýra 96%	7664-93-9	Ólífræn sýra

• Gegndræpi: Hvert prófað efni er flokkað eftir gegndræpistíma (skalinn er frá 0 til 6)

Mældur gegndræpistími Varnarflokkar

> 10 mínútur flokkur 1 > 120 mínútur flokkur 4

> 30 mínútur flokkur 2 > 240 mínútur flokkur 5

> 60 mínútur flokkur 3 > 480 mínútur flokkur 6



Merkið "Litil vörn gegn kemiskum efnum" eða "Vökvaheldni" verður að vera sjáanlegt ef

hanskamir hafa ekki að lágmarki 30 mínútna gegndræpistíma fyrir a.m.k. þrjú kemisk efni

á listanum hér að ofan, þótt þeir uppfylli kröfur gegnþrengingarprófunar.



Örverumerkið verður að vera sjáanlegt þegar hanskamir ná a.m.k. stigi 2 við

gegnþrengingarprófun.

Við mælum með því að hanskamir séu prófaðir og skoðaðir fyrir notkun.

Hanskamir innihalda engin þekkt efni sem geta valdið ofnæmisviðbrögðum hjá venjulegu

fólki.

Vinnuveitandi ber ábyrgð á því ásamt notandanum að kannað sé að hanskamir veiti þá

vörn sem vinnuaðstæður krefjast.

Nánari upplýsingar um eiginleika og notkun hanska frá okkur fást hjá söluaðila og á

vefsíðum okkar.

Geymsla:

Hanskana á að geyma á köldum og þurrum stað í upprunalegum umbúðum.

Raki, hitastig og sterk sól geta haft áhrif á eiginleika hanskana.

Förgun:

Fargið hönskunum í samræmi við gildandi reglur á hverjum stað.

Hreinsun/þvottur:

Verndarstig og ábyrgð byggjast á niðurstöðum prófana á nýjum og óþvegnum hönskum.

Áhrif þvotts á varnareiginleika hanskana hafa ekki verið prófuð.

Hreinsun leðurhanska: Handþvottur úr mildu sápuvatni. Hengið til þerris.

Vefsíður:

Nánari upplýsingar fást á vefsíðunum www.skydda.com og www.guide.eu

Framleiðandi:

Skydda Protecting People AB

SE-523 85 Ulricehamn

Svíþjóð

Istruzioni per l'uso delle protezioni per le braccia e dei guanti di protezione Skydda di categoria III / disegno complesso

Guanti di protezione per uso chimico

I guanti sono stati disegnati per proteggere contro i seguenti rischi:

Fabbricazione dei guanti

I valori dei test per i ogni modello sono riportati all'interno del guanto e/ nella confezione, nel nostro catalogo e nei nostri siti Web

Requisiti di base

Tutti i guanti della guida sono conformi alla direttiva CE 89/686 e ad EN420.

Utilizzo

I guanti devono essere utilizzati con cautela qualora sussista il rischio di contatto con organi meccanici rotanti.

I guanti sono stati messi a punto e sono destinati quale protezione dai rischi seguenti:

Categoria CE 3, protezione contro il rischio elevato di lesioni gravi



EN388 - Protezione contro i rischi fisici e meccanici.

I numeri accanto ai pittogrammi dello standard EN indicano il risultato ottenuto dal guanto per ogni test.

I valori del test sono espressi sotto forma di codice a quattro cifre, ad esempio 4112. A numero maggiore corrisponde un risultato migliore.

Abrasioni (risultato ottimale 4), Taglio (risultato ottimale 5), Strappo (risultato ottimale 4) e Perforazione (risultato ottimale 4)



EN-374 Protezione contro prodotti chimici e microorganismi

Ambito

Questa norma specifica le prestazioni del guanto riguardo alla protezione dell'utente contro prodotti chimici e/o microorganismi.

Definizioni del ciclo di vita del guanto.

Il degrado (deterioramento, invecchiamento) pregiudica una o più caratteristiche del materiale di fabbricazione del guanto.

La velocità del degrado dipende dal tipo di sostanza chimica con cui è stato a contatto il guanto.

Penetrazione – Per penetrazione s'intende il passaggio di una sostanza chimica o un microorganismo attraverso la porosità, le giunture o i microfori del materiale

oppure tramite imperfezioni del film di protezione del guanto, al livello non molecolare.

Permeazione – I film di protezione del guanto, ad esempio in plastica o gomma naturale, non fungono sempre da barriera per le sostanze chimiche. Se la superficie del guanto è porosa può, in taluni casi, funzionare come una spugna che assorbendo le sostanze

chimiche ne consente la penetrazione

attraverso il materiale del guanto; in questo modo le sostanze raggiungono più velocemente l'epidermide. È, pertanto, di estrema importanza misurare il tempo di

permeazione ovvero il tempo impiegato da una sostanza chimica per penetrare attraverso il film di protezione e venire a contatto con la pelle.

Misurato

• Densità: la lunghezza minima ammessa a tenuta contro i liquidi deve essere pari alla lunghezza minima dei guanti, secondo quanto specificato in

EN 420.

• Penetrazione: il guanto non deve mostrare segni di perdita nei test condotti con aria e/o

acqua, e deve essere testato conformemente

a un livello di qualità accettato, il cosiddetto livello AQL.

Livello di qualità accettabile, livello d'ispezione AQL

Livello 3 < 0,65 G1

Livello 2 < 1,5 G1

Livello 1 < 4,0 S4

Il pittogramma per i guanti di protezione dai prodotti chimici deve indicare un codice

formato da almeno tre lettere. Le lettere sono di riferimento al codice

per tre sostanze chimiche (parte di una lista di 12 sostanze standard definite – v. la tabella

seguente) che hanno raggiunto un tempo di penetrazione

minimo di 30 minuti.

Codice	Sostanza chimica	Numero CAS	Categoria
A	Metanolo	67-56-1	Alcol primario
B	Acetone	67-64-1	Chetone
C	Nitrile di acetone	75-05-8	Miscela di nitrile
D	Diclorometano	75-09-2	Paraffina clorata
E	Disolfuro di carbonio	75-15-0	Zolfo contenente un composto organico
F	Toluene	108-88-3	Idrocarburo aromatico
G	Dietilamina	109-89-7	Amine
H	Tetraidrofurano	109-99-9	Composto eterocidico e di etere
I	Etil acetato	141-78-6	Estere
J	n-eptano	142-85-5	Idrocarburi saturi
K	Idrossido di sodio al 40%	1310-73-2	Base inorganica
L	Acido solforico al 96%	7664-93-9	Acido minerale inorganico

• Permeazione: ogni sostanza chimica testata è classificata secondo il tempo di

permeazione (indice di prestazione da 0 a 6)

Tempo di permeazione misurato Indice di protezione

> 10 minuti classe 1 > 120 minuti classe 4

> 30 minuti classe 2 > 240 minuti classe 5

> 60 minuti classe 3 > 480 minuti classe 6



Il pittogramma per la "bassa protezione chimica" o la "tenuta ai liquidi" deve essere

presente qualora i guanti non abbiano raggiunto un tempo di penetrazione minimo di 30

minuti con almeno tre sostanze chimiche presenti nella lista suindicata, ma siano conformi

ai requisiti del test di penetrazione.



Il pittogramma per i "microorganismi" deve essere presente qualora i guanti abbiano

raggiunto un indice di prestazione minimo di 2 nel test di penetrazione.

Si consiglia di testare e controllare i guanti prima dell'uso.

I guanti non contengono sostanze note per causare reazioni allergiche in soggetti

normosensibili.

È responsabilità del datore di lavoro e dell'operatore analizzare che ogni guanto sia in

grado di proteggere dai rischi che possono insorgere in qualsiasi condizione di lavoro.

Informazioni dettagliate sulle proprietà e l'utilizzo dei nostri guanti sono disponibili presso il

fornitore locale o sui nostri siti Web.

Conservazione

I guanti vanno conservati in un luogo fresco e asciutto e nella confezione originale.

Umidità, temperatura e luce solare intensa possono alterare le proprietà dei guanti.

Smaltimento

I guanti usati devono essere smaltiti in conformità dei requisiti vigenti in ogni paese e/o

regione.

Pulizia/Lavaggio

I livelli di test raggiunti sono stati ottenuti e sono garantiti su guanti nuovi e non lavati.

Non sono stati testati gli effetti del lavaggio sulle proprietà protettive dei guanti.

Pulizia dei guanti in pelle: lavare a mano in una soluzione di acqua e detergente non

aggressivo. Lasciare asciugare all'aria.

Siti Web

Ulteriori informazioni sono disponibili presso www.skydda.com e www.guide.eu

Prodotto da:

Skydda Protecting People AB

SE-523 85 Ulricehamn

Svezia

Skydda aizsargcimdus un roku sargu izmantošanas instrukcija III kategorijā / kompleksais projekts

Ķīmiskās aizsardzības cimdi

Šie cimdi ir izstrādāti, lai nodrošinātu aizsardzību pret šādiem riskiem:

Cimdu marķējums:

Katra modeļa pārbaudes vērtības ir atzīmēta cimda iekšpusē un/vai uz cimdu iepakojuma, mūsu katalogā un mūsu tīmekļa vietnēs

Pamatprasības

Visi Guide cimdi atbilst EK direktīvu 89/686 un EN420 prasībām

Pielietojums:

Lietojot cimdus, ir jāievēro piesardzība, ja pastāv risks nonākt saskarē ar kustīgām ierīču daļām.

Šie cimdi ir izstrādāti, lai nodrošinātu aizsardzību pret šādiem riskiem:

Eiropas Padomes 3. aizsardzības kategorija - tiek nodrošināta aizsardzība situācijās, kad pastāv augsts nopietnu ievainojumu gūšanas risks



EN388 - aizsardzība pret fiziskiem un mehāniskiem apdraudējumiem.

Skaitļi blakus EN standarta piktoqrammai norāda katras ar cimdu veiktās pārbaudes rezultātus.

Pārbaužu rezultāti ir attēloti kā četru ciparu kodi, piemēram, 4112. Jo lielāks skaitlis, jo labāks rezultāts.

Nodilums (labākais rezultāts - 4), griešana (labākais rezultāts - 5), plēšana (labākais rezultāts - 4) un duršana (labākais rezultāts - 4)



EN-374 Aizsardzība pret ķīmiskām vielām un mikroorganismiem

Darbības sfēra

Šis normatīvs norāda cimda veiktspēju attiecībā uz lietotāja aizsardzību pret ķīmiskām vielām un/vai mikroorganismiem.

Cimda darba mūža definīcijas

Degradācija (nolietošanās, novecošana) kaitīgi ietekmē vienu vai vairākus cimda materiāla elementus.

Degradācijas ātrums ir atkarīgs no ķīmiskās vielas veida, ar kuru cimdus ir nonācis saskarē.

Caurkļūšana - Caurkļūšana ir ķīmisku vielu un/vai mikroorganismu nokļūšana cauri porainiem materiāliem, šuvēm, adatas dūrienu caurumiem

vai cimdu aizsargplēves ne-molekulāra līmeņa defektiem.

Causūkšanās - Cimdu aizsargplēve no, piemēram, dabiskās gumijas ne vienmēr var aizturēt ķīmiskas vielas. Ja cimda virsma ir poraina, tā noteiktos gadījumos var darboties kā sūklis, absorbējot ķīmiskas vielas un līdz ar to arī veicinot to izsūkšanos cauri

cimdu materiālam un nonākšanu saskarē ar ādu. Tāpēc ir ļoti svarīgi noteikt caurkļūšanas ātrumu vai laiku, kas ķīmiskajai vielai nepieciešams, lai izkļūtu cauri aizsargplēvei un

nonāktu saskarē ar ādu.

Mērījumi

• Biezums: Minimālajam pieļaujamajam garumam, kas ir nodrošināts pret šķidrums caurkļūšanu, ir jābūt vienādam ar cimdu minimālo garumu atbilstoši

norādītajam EN 420.

• Caurkļuve: Cimds nedrīkst uzrādīt caurkļuves pazīmes pārbaudēs ar gaisu un/vai ūdeni, un pārbaudes ir jāveic saskaņā ar

pieņemtu kvalitātes līmeni - tā saucamo AQL līmeni.

Pieņemtais kvalitātes līmenis, AQL pārbaudes līmenis

3. līmenis < 0,65 G1

2. līmenis < 1,5 G1

1. līmenis < 4,0 S4

Ķīmiskās aizsardzības cimdu piktoqrammā ir jābūt parādītam kodam, kas sastāv no vismaz 3 burtiem. Tie attiecas uz koda burtiem, ar kuriem apzīmētas ir 3 ķīmiskas vielas (no 12 definētu standarta ķīmisko vielu saraksta - skatiet zemāk redzamo tabulu), kuras ir sasniegušas caurkļuves laiku minimums 30 minūtes.

Kods	Ķīmiskā viela	CAS numurs	Kategorija
A	Metanols	67-56-1	Pirmējie spirti
B	Acetons	67-64-1	Ketons
C	Acetons nitrils	75-05-8	Nitrilu maisījums
D	Dihlometāns	75-09-2	Hlorētais parafīns
E	Oglekļa disulfīds	75-15-0	Organisku savienojumu saturošs sērs
F	Toluols	108-88-3	Aromātiskais ogļūdeņradis
G	Dietilamīns	109-89-7	Amīni
H	Tetrahidrofurāns	109-99-9	Heterocikliskais un ēteriskais savienojums
I	Etila acetāts	141-78-6	Esteris
J	n-heptāns	142-85-5	Piesātinātie ogļūdeņraži
K	Nātrija hidroksīds 40%	1310-73-2	Neorganiska bāze
L	Sērskābe 96%	7664-93-9	Neorganiska minerālskābe

• Causūkšanās: Katra pārbaudītā ķīmiskā viela ir klasificēta atbilstoši tās caursūkšanās

laikam (veiktspējas līmenis no 0 līdz 6)

Noteiktā caursūkšanās laika aizsardzības indekss

> 10 minūtes 1. klase > 120 minūtes 4. klase

> 30 minūtes 2. klase > 240 minūtes 5. klase

> 60 minūtes 3. klase > 480 minūtes 6. klase



Gadījumos, ja nav sasniegts minimālais caurkļūšanas novēršanas laiks 30 minūšu apmērā

pret vismaz 3 ķīmiskajām vielām no iepriekš minētā saraksta, bet ir izpildītas caurkļuves

pārbaudes prasības, ir jābūt redzamai piktoqrammai "Zems ķīmiskās aizsardzības līmenis"

vai "Šķidrums izolācija".



Piktoqrammai "Mikroorganismi" ir jābūt redzamai, ja cimda veiktspēja atbilstoši caurkļuves

pārbaudei ir vismaz 2. līmenis.

Mēs iesakām pirms lietošanas rūpīgi pārbaudīt un apskatīt cimdus.

Cimdi nesatur zināmas vielas, kas var izraisīt alerģiskas reakcijas jutīgām personām.

Darba devēja pienākums ir kopā ar lietotāju veikt analīzi, vai katrs cimdus sniedz

aizsardzību pret riskiem, kuri var parādīties jebkurā iespējamā darba situācijā.

Detalizētu informāciju par mūsu cimdu īpašībām un pielietojumu var iegūt no vietējā mūsu

produkcijas piegādātāja vai mūsu tīmekļa vietnēs.

Glabāšana:

Cimdus glabāiet sākotnējā iepakojumā vēsā, sausā vietā.

Cimdu aizsardzības īpašības var ietekmēt mitrums, temperatūras maiņa un tieši saules

stari.

Izmešana:

No izlietotajiem cimdkiem atbrīvojieties atbilstoši katrā valstī un/vai reģionā spēkā

esošajiem noteikumiem.

Tīrīšana/mazgāšana:

Noteiktie pārbaudes līmeņi ir sasniegti, pārbaudes veicot ar jauniem un nemazgātiem

cimdkiem.

Mazgāšanas ietekme uz cimdu aizsargājošajām īpašībām nav pārbaudīta.

Ādas cimdu tīrīšana: Mazgājiet ar rokām maigā ziepjūdenī. Ļaujiet cimdkiem dabīgi izžūt.

Tīmekļa vietnes:

Papildu informāciju var iegūt vietnēs www.skydda.com un www.guide.eu

Ražotājs:

Skydda Protecting People AB

SE-523 85 Ulricehamn

Sweden

„Skydda“ apsauginių pirštinių ir rankovių naudojimas III kategorijos / sudėtingo dizaino atvejais

Apsauginės pirštinės nuo chemikalų

Pirštinės sukurtos apsaugoti nuo tokių pavojų:

Pirštinių žymėjimas:

Kiekvieno modelio testo rezultatai yra pažymėti pirštinių vidinėje dalyje ir / arba ant jų pakuočių, pateikiami mūsų kataloge ir svetainėse

Pagrindiniai reikalavimai

Visoms apsauginėms pirštinėms galioja CE direktyva 89/686 ir EN420

Naudojimas:

Pirštinės visada turi būti naudojamos atidžiai, kai yra susilietimo su judančiomis mechanizmo dalimis rizika.

Pirštinės sukurtos ir skirtos apsaugoti nuo tokių pavojų:

CE 3 kategorijos pirštinės skirtos apsaugoti nuo didelės stipraus susižeidimo rizikos



EN388: apsaugo nuo fizinės ir mechaninės rizikos.

Prie EN standarto piktogramos pateikti skaičiai rodo, kokie buvo kiekvieno pirštinių testo rezultatai.

Testų reikšmės pateikiamos kaip 4 skaitmenų kodai, pvz., 4112. Kuo didesnis skaičius, tuo geresnis rezultatas.

subraižymas (geriausias rezultatas – 4), įpjovimas (geriausias rezultatas – 5), plyšimas

(geriausias rezultatas – 4) ir pradūrimas (geriausias rezultatas – 4)



EN374: apsaugo nuo chemikalų ir mikroorganizmų

Apimtis

Ši norma nurodo pirštinių atsparumą ir veiksmingumą saugant vartotoją nuo chemikalų ir / arba mikroorganizmų.

Pirštinių naudojimo laiko apibrėžimai.

Savybių pablogėjimas ir susidėvėjimas apsauginių savybių prastėjimas, senimas)

apibrėžia vienos ar kelių pirštinių medžiagos apsauginių savybių prastėjimą.

Pirštinių savybių pablogėjimo ir susidėvėjimo sparta priklauso nuo to, su kokio tipo chemikalais kontaktuoja pirštinės.

Prasiskverbimas – chemikalų ir / arba mikroorganizmų prasiskverbimas per porėtą medžiagą, siūles, angas

arba pažeidimus pirštinių apsauginiame sluoksnyje nemolekuliniu lygiu.

Pralaidumas– pirštinių apsauginis sluoksnis, t. y., natūrali guma ar plastikas, ne visada apsaugo nuo chemikalų. Jei pirštinės paviršius yra porėtas, kai kuriais atvejais jis gali

suveikti kaip kempinė sugerdamas chemikalus, ir taip jie

greičiau prasiskverbia per pirštinės medžiagą bei pasiekia odą. Taigi yra ypač svarbu

išmatuoti prasiskverbimo laiką arba laiką, kurio reikia, kad chemikalas prasiskverbtų per

apsauginį sluoksnį ir pasiektų odą.

Matuojama

– Tankis: trumpiausias leistinas laiko tarpas, kurį pirštinės yra izoliotos nuo skysčio,

prilygsta minimaliam pirštinių ilgiui, nurodytam

EN 420.

– Prasiskverbimas: pirštinės turi neturėti jokių prasiskverbimo ženklų atliekant testus su

oru ir / arba vandeniu ir turi būti patikrintos

pagal leistinos kokybės (dar vadinamą AQL) lygį.

Leistinos kokybės lygis, AQL patikrinimo lygis

3 lygis < 0,65 G1

2 lygis < 1,5 G1

1 lygis < 4,0 S4

Piktogramoje apie pirštinių apsaugą nuo chemikalų turi būti pateikiamas kodas iš

mažiausiai 3 raidžių. Tai yra

3 chemikalų kodų raidės (iš 12 nustatytų standartinių chemikalų sąrašo – žr. lentelę

žemiau), kuriems buvo nustatytas

min. 30 minučių prasiskverbimo laikas.

Kodas	Chemikalas	CAS Nr.	Kategorija
A	metanolis	67-56-1	pirminis alkoholis
B	acetonas	67-64-1	ketonas
C	acetono nitrilas	75-05-8	nitrilo mišinys
D	dichlorometanas	75-09-2	chloruotas parafinas
E	anglies disulfidas	75-15-0	siera su organinėmis dalelytėmis
F	toluenas	108-88-3	aromatinis angliavandenilis
G	dietilaminas	109-89-7	aminai
H	tetrahidrofluranas	109-99-9	heterociklinis ir eterinis junginys
I	etilo acetatas	141-78-6	esteris
J	n-heptanas	142-85-5	prisotinti angliavandeniliai
K	40 % natrio hidroksidas	1310-73-2	neorganinė bazė
L	96 % sieros rūgštis	7664-93-9	neorganinė mineralinė rūgštis

• Prasiskverbimas: kiekvienas patikrintas chemikalas yra klasifikuojamas pagal

prasiskverbimo laiką (0–6 lygis)

Išmatuotas prasiskverbimo lygis Apsaugos rodyklė

> 10 min., 1 klasė > 120 min., 4 klasė

> 30 min., 2 klasė > 240 min., 5 klasė

> 60 min., 3 klasė > 480 min., 6 klasė



Nedidelės apsaugos nuo chemikalų arba skysčių pralaidumo piktograma turi būti

pažymėtos visos pirštinės, kurioms buvo nustatytas trumpesnis negu 30 minučių

prasiskverbimo laikas mažiausiai 3 chemikalams iš aukščiau pateikto sąrašo, tačiau kurios

atitiko prasiskverbimo testo reikalavimus.



Mikroorganizmų piktograma pirštinės turi būti pažymėtos tuo atveju, jei prasiskverbimo

teste joms buvo nustatytas mažiausiai 2 našumo lygis.

Rekomenduojame prieš naudojant pirštines patikrinti ir apžiūrėti.

Pirštinėse nėra jokių žinomų medžiagų, kurios sukeltų alergijos reakcijas įprasto jautrumo

žmonėms.

Darbdavys su darbuotoju turi išnagrinėti kiekvienas pirštines ir įvertinti, ar jos apsaugo nuo

pavojų, kurie gali kilti atliekant konkrečius darbus.

Išsamios informacijos apie mūsų pirštinių ypatybes ir naudojimą galima gauti iš vietinių

pardavėjų arba rasti mūsų svetainėse.

Laikymas:

Laikykite pirštines šaltoje, sausoje vietoje jų originalioje pakuotėje.

Pirštinių savybės gali būti paveiktos drėgmės, temperatūros arba tiesioginių saulės

spindulių.

Išmetimas:

Panaudotas pirštines išmeskite pagal kiekvienoje šalyje ar regione galiojančius

reikalavimus.

Valymas / plovimas:

Pasiekti testo lygiai buvo apskaičiuoti ir yra garantuojami naujoms ir neplautoms

pirštinėms.

Plovimo poveikis pirštinių apsauginėms savybėms nepatikrintas.

Odinių pirštinių valymas: plaukite rankomis švelniame muilname vandenyje. Leiskite

pirštinėms išdžiūti.

Svetainės:

Daugiau informacijos rasite svetainėse www.skydda.com ir www.guide.eu.

Gamintojas:

Skydda Protecting People AB

SE-523 85 Ulricehamn

Švedija

NO

Råd for bruk av Skyddas vernehansker og armbeskyttelse i kategori III / komplisert konstruksjon

Kjemikaliebeskyttelseshansker

Hanskene er konstruert for å beskytte mot følgende farer:

Hanskemerking:

Testverdiene for den aktuelle modellen finnes i hansken og/eller på pakningen, i katalogen vår og på hjemmesidene våre.

Grunnkrav

Alle Guide-hansker oppfyller kravene i CE-direktiv 89/686 og EN420.

Bruksområde:

Hanskene skal brukes med forsiktighet ved fare for kontakt med bevegelige maskindeler.

Hanskene er utviklet for og beregnet på å beskytte mot følgende farer:

CE kategori 3, beskyttelse ved stor fare for alvorlig skade



EN388 - beskyttelse mot fysiske og mekaniske farer

Tallene ved piktogram for EN-standard angir hvilket resultat hansken har fått ved den aktuelle testen.

Testverdiene angis med en 4-sifret kode, f.eks. 4112. Jo høyere tall, desto bedre resultat.

Slitasje (best 4), skjær (best 5), riv (best 4) og punktering (best 4)



EN-374 - beskyttelse mot kjemikalier og mikroorganismer

Omfang

Denne standarden angir hanskenes evne til å beskytte brukeren mot kjemikalier og/eller mikroorganismer.

Definisjoner av hanskers levetid.

Degradering (nedbryting, aldring) er en skadelig forandring av ett eller flere stoffer i

hanskematerialet.

Hvor raskt nedbrytingen går, avhenger av hvilke kjemikalier hansken er i kontakt med.

Penetrasjon - Med penetrasjon menes kjemikaliets og/eller mikroorganismens vei

gjennom porøse materialer, sømmer, pinholes (svært små hull, som nålestikk) eller

gjennom andre steder med feil på ikke-molekylært nivå i hanskens beskyttelsesfilm.

Permeasjon - Hanskens beskyttelsesfilm av f.eks. naturgummi eller plast er ikke alltid en

beskyttelsesbarriere mot kjemikalier. Hvis overflaten på hansken er porøs, fungerer den i

enkelte tilfeller som en svamp som suger opp kjemikaliene, som dermed også trenger

gjennom

hanskematerialet og når huden raskere. Derfor er det spesielt viktig å måle

gjennombrudds-tiden, eller den tiden det tar for et kjemikalie å trenge gjennom

beskyttelsesfilmen og komme i kontakt med huden.

Målt

• **Tetthet:** Minste tillatte lengde som er væsketett, skal tilsvare minimumslengde av

hanskene som spesifisert i EN 420.

• **Penetrasjon:** Hansken skal ikke vise lekkasje i tester med luft og/eller vann og skal

testes i samsvar med akseptert kvalitetsnivå - såkalt AQL-nivå.

Akseptert kvalitetsnivå, AQL inspeksjonsnivå

Nivå 3 < 0,65 G1

Nivå 2 < 1,5 G1

Nivå 1 < 4,0 S4

Piktogram for kjemikaliehansker skal vise en kode som består av minst 3 bokstaver.

Disse henviser til kodebokstavene for 3 kjemikalier (av en liste over 12 definerte

standardkjemikalier - se tabell under) som har oppnådd en gjennomtrengningstid

på minst 30 minutter.

Kode	Kjemikalie	Cas-nummer	Kategori
A	Metanol	67-56-1	Primær alkohol
B	Aceton	67-64-1	Keton
C	Acetonitril	75-05-8	Nitrilblanding
D	Diklormetan	75-09-2	Klorinert parafin
E	Karbondisulfid	75-15-0	Svovel som inneholder organisk forbindelse
F	Toluen	108-88-3	Aromatisk hydrokarbon
G	Dietylamin	109-89-7	Amin
H	Tetrahydrofuran	109-99-9	Heterosyklisk og eterisk forbindelse
I	Etylacetat	141-78-6	Ester
J	n-Heptan	142-85-5	Mettet hydrokarbon
K	Natriumhydroksid 40 %	1310-73-2	Uorganisk base
L	Svovelsyre 96 %	7664-93-9	Uorganisk mineralsyre

• **Permeasjon:** Hver testet kjemikalie klassifiseres etter gjennomtrengningstid

(yteevnenivå 0 til 6)

Målt Gjennombruddstid Beskyttelsesindeks

> 10 minutter klasse 1 > 120 minutter klasse 4

> 30 minutter klasse 2 > 240 minutter klasse 5

> 60 minutter klasse 3 > 480 minutter klasse 6



Piktogram for "Lav kjemikaliebeskyttelse" eller "Væsketett" skal vises i de tilfellene

hanskene ikke har oppnådd en gjennombruddstid på

minst 30 minutter mot minst 3 kjemikalier i ovennevnte liste, men oppfyller kravene i

penetrasjonstesten.



Piktogram for "Mikroorganismer" skal vises når hansken oppnår minste yteevnenivå 2 i

penetrasjonstesten.

Vi anbefaler at hanskene prøves og kontrolleres før bruk.

Hanskene inneholder ingen kjente stoffer som kan gi allergiske reaksjoner hos normalt

følsomme personer.

Det påligger arbeidsgiver og bruker å undersøke om de aktuelle hanskene beskytter mot

de farene som kan forekomme i de relevante arbeidssituasjonene. Vi anbefaler at

hanskene prøves og kontrolleres før bruk.

Detaljert informasjon om egenskaper og bruk av hanskene våre fås fra den lokale

leverandøren eller på hjemmesidene våre.

Oppbevaring:

Hanskene skal oppbevares tørt og kjølig i originalemballasjen.

Egenskapene til hanskene kan påvirkes av luftfuktighet, temperatur og sterkt sollys.

Avfallshåndtering:

Håndteres i samsvar med gjeldende norske forskrifter.

Rengjøring/vask:

Oppnådde testnivåer er testet og garanteres på uvaskede hansker.

Det er ikke testet hvordan vask påvirker hanskens beskyttende egenskaper.

Rengjøring av lærhansker: Vaskes for hånd i mildt såpevann. La hanskene lufttørke.

Hjemmesider:

Det er mer informasjon på www.skydda.com og www.guide.eu.

Produsent:

Skydda Protecting People AB

SE-523 85 Ulricehamn

Sverige

Instrukcja użytkowania rękawic ochronnych i ochraniaczy przedramienia firmy Skydda kategorii III/o złożonej budowie

Rękawice chroniące przed oddziaływaniem środków chemicznych

Rękawice te mają służyć do ochrony w przypadku następujących zagrożeń:

Oznakowanie rękawic:

Wartości testowe dla każdego modelu można odczytać wewnątrz rękawic i/lub ich opakowania, w naszym katalogu i na naszych stronach internetowych

Wymagania podstawowe

Wszystkie rękawice marki Guide spełniają wymagania Dyrektywy WE 89/686 i EN420

Użytkowanie:

W przypadku ryzyka kontaktu z maszynami o ruchomych częściach korzystanie z rękawic wymaga szczególnej uwagi.

Rękawice zostały opracowane i mają za zadanie chronić przed następującymi zagrożeniami:

Kategoria WE 3, ochrona w sytuacji wysokiego ryzyka poważnych obrażeń ciała



EN388 - Ochrona w sytuacji ryzyka fizycznego i mechanicznego.

Cyfry obok piktogramów dla normy EN wskazują, jaki wynik uzyskała rękawica w przypadku testu.

Wartości testowe są podane jako kod 4-cyfrowy, na przykład 4112. Większa wartość cyfry oznacza lepszy wynik.

Ścieranie (najlepszy wynik 4), Rozcinanie (najlepszy wynik 5), Rozrywanie (najlepszy wynik 4) i Przekłuwanie (najlepszy wynik 4)



EN-374 Odporność chemiczna i ochrona przed mikroorganizmami.

Zakres

Niniejsza norma określa jakość rękawic pod kątem ochrony użytkownika przed środkami chemicznymi i/lub mikroorganizmami.

Definicje cyklu eksploatacji rękawic

Degradacja (niszczenie, starzenie) ma ujemny wpływ na jeden lub więcej elementów materiału, z którego wykonane są rękawice.

Szybkość degradacji zależy od rodzaju substancji chemicznej, z którą rękawice miały kontakt.

Wnikanie - Wnikanie oznacza umożliwienie przedostania się substancji chemicznych i mikroorganizmów przez materiały porowate, szwy, nakłucia

lub przez niedoskonałości nie na poziomie molekularnym warstwy ochronnej rękawicy.

Przenikanie - Warstwa ochronna rękawicy, na przykład naturalnej gumy lub plastiku, nie zawsze stanowi barierę ochronną przed działaniem środków chemicznych. W przypadku

gdy powierzchnia rękawicy jest porowata, może ona w pewnych sytuacjach działać jak gąbka, pochłaniając środki chemiczne i powodując również wnikanie przez

materiał rękawicy oraz szybsze dotarcie do skóry. Dlatego też bardzo ważną rzeczą jest pomiar czasu wnikania lub czasu, jaki zajmuje przeniknięcie substancji chemicznej przez

warstwę ochronną i kontakt ze skórą.

Mierzona

• Gęstość: Najkrótsza dopuszczalna długość uszczelniona przed przenikaniem cieczy musi być równa minimalnej długości rękawic zgodnie z dyspozycjami normy

EN 420.

• Wnikanie: Rękawice nie mogą nosić oznak przeciekania podczas testów powietrznych i/lub wodnych i muszą być przetestowane zgodnie

z dopuszczalnym poziomem jakości - tak zwanym poziomem AQL.

Dopuszczalny poziom jakości, poziom kontroli AQL

Poziom 3 < 0,65 G1

Poziom 2 < 1,5 G1

Poziom 1 < 4,0 S4

Piktogram dla rękawic chroniących przed oddziaływaniem środków chemicznych musi zawierać kod składający się co najmniej z 3 liter. Odnoszą się one do liter kodowych

dla 3 środków chemicznych (z listy 12 zdefiniowanych standardowych środków chemicznych - patrz: tabela poniżej), które osiągnęły czas wnikania

co najmniej 30 minut.

Kod	Środek chemiczny	Numer CAS	Kategoria
A	Metanol	67-56-1	Alkohol pierwszorzędowy
B	Aceton	67-64-1	Keton
C	Nitryl kwasu octowego	75-05-8	Mieszanka nitryli
D	Dichlorometan	75-09-2	Chlorowana parafina
E	Dwusiarczek węgla	75-15-0	Siarka zawierająca związek organiczny
F	Toluen	108-88-3	Węglowodór aromatyczny
G	Dietyloamina	109-89-7	Aminy
H	Tetrahydrofuran	109-99-9	Związek heterocykliczny i eterowy
I	Octan etylu	141-78-6	Ester
J	n-Heptan	142-85-5	Węglowodory nasycone
K	Wodorotlenek sodu 40%	1310-73-2	Zasada nieorganiczna
L	Kwas siarkowy 96%	7664-93-9	Kwas nieorganiczny

• Przenikanie: Każda przetestowana substancja chemiczna jest zaklasyfikowana zgodnie z jej czasem przenikania (poziom ochrony 0 do 6)

Mierzony czas przenikania Wskaźnik ochrony

> 10 minut klasa 1 > 120 minut klasa 4

> 30 minut klasa 2 > 240 minut klasa 5

> 60 minut klasa 3 > 480 minut klasa 6



Piktogram dla „Niskiej ochrony przed środkami chemicznymi” lub „Szczelności przed substancjami ciekłymi” musi być pokazany w przypadku, gdy rękawice nie uzyskały

minimalnego czasu wnikania równego 30 minut dla co najmniej 3 substancji chemicznych

z powyższej listy, lecz które spełniają wymagania testu wnikania.



Piktogram dla „Mikroorganizmów” musi być pokazany, gdy rękawice osiągają poziom

ochrony równy co najmniej 2 dla testu wnikania.

Zalecamy, aby rękawice przed użyciem zostały przetestowane i skontrolowane.

Rękawice nie zawierają żadnych znanych substancji, które powodują reakcje alergiczne u osób z normalną wrażliwością.

Do wspólnych obowiązków pracodawcy i użytkownika należy analizowanie, czy każda rękawica stanowi ochronę przed zagrożeniami, które mogą pojawić się w danej sytuacji

roboczej.

Szczegółowe informacje o właściwościach i użytkowaniu naszych rękawic można uzyskać za pośrednictwem lokalnego dostawcy lub na naszych stronach internetowych.

Przechowywanie:

Przechowywać rękawice w chłodnym suchym miejscu w ich oryginalnym opakowaniu.

Właściwości rękawic mogą ulegać zmianie pod wpływem działania wilgoci, temperatury

lub silnego promieniowania słonecznego.

Usuwanie:

Usuwanie zużytych rękawic musi odbywać się zgodnie z obowiązującymi w każdym kraju

i/lub regionie wymaganiami.

Czyszczenie/Mycie

Osiągnięte poziomy testów zostały przebadane i gwarantowane są dla rękawic nowych i

niepoddawanych praniu.

Wpływ prania na właściwości ochronne rękawic nie był testowany.

Czyszczenie rękawic skórzanych: Myć ręcznie w letnim roztworze mydła. Suszyć rękawice

na powietrzu.

Strony internetowe:

Więcej informacji można znaleźć na stronach www.skydda.com i www.guide.eu

Wyprodukowane przez:

Skydda Protecting People AB

SE-523 85 Ulricehamn

Sweden

Instruções de utilização para as luvas de protecção e protecções para braços Skydda na categoria III/design complexo

Luvas de protecção química

As luvas estão concebidas para protecção contra os seguintes riscos:

Marcação da luva:

Os valores do teste para cada modelo podem ser verificados no interior da luva e/ou da embalagem, no nosso catálogo e nos nossos sítios da Internet

Requisitos básicos

Todas as luvas Guide estão em conformidade com a directiva CE 89/686 e EN420.

Utilização:

As luvas devem ser utilizadas com cuidado onde existe o risco de contacto com partes móveis da máquina.

As luvas foram desenvolvidas e estão concebidas para protegerem contra os seguintes

riscos:

CE categoria 3, protecção onde existe um risco elevado de ferimentos graves



EN388 - Protecção contra riscos físicos e mecânicos.

Os valores ao lado do pictograma da norma indicam o resultado que a luva obteve em cada teste.

Os valores dos testes são atribuídos num código de 4 dígitos, por exemplo, 4112. Quanto maior o valor, melhor o resultado.

Abrasão (melhor: 4), Corte (melhor: 5), Desfibramento (melhor: 4) e Perfuração (melhor: 4)



EN-374 Protecção contra químicos e microrganismos

Alcance

Esta norma especifica o desempenho das luvas relativamente à protecção do utilizador contra químicos e/ou microrganismos.

Definições do ciclo de vida da luva.

A degradação (deterioração, envelhecimento) tem um efeito nocivo num ou mais elementos do material das luvas.

A velocidade de degradação depende do tipo de químico com o qual a luva esteve em contacto.

Penetração - A penetração significa o caminho dos químicos e/ou microrganismos através dos materiais porosos, das costuras e dos orifícios

ou através de imperfeições, a um nível não molecular, na camada de protecção das luvas.

Permeabilidade - A camada de protecção das luvas, ou seja, a borracha ou plástico natural, nem sempre é uma barreira protectora contra químicos. Se a superfície da luva for porosa, pode, em alguns casos, funcionar como uma esponja, absorvendo químicos e penetrando também

no material da luva e atingindo a pele mais depressa. Assim, é extremamente importante medir o tempo de penetração ou o tempo que um químico demora a penetrar na camada de protecção e a entrar em contacto com a pele.

Medido

• Densidade: O comprimento mais curto permitido que isola contra líquidos é igual ao comprimento mínimo das luvas como especificado na

EN 420.

• Penetração: A luva não deve mostrar qualquer sinal de fuga nos testes com ar e/ou água e deve ser testada de acordo

com um nível de qualidade aceitável - o chamado nível NQA.

Nível de Qualidade Aceitável, Nível de Inspeção NQA

Nível 3 < 0,65 G1

Nível 2 < 1,5 G1

Nível 1 < 4,0 S4

O pictograma das luvas de protecção química deve exibir um código com, pelo menos, 3

letras. Estas referem-se às letras dos códigos

de 3 químicos (de uma lista de 12 químicos padrão definidos - consultar a tabela abaixo), que atingiram um tempo de penetração

de um mínimo de 30 minutos.

Código	Químico	Categoria do número	CAS
A	Metanol	67-56-1	Álcool primário
B	Acetona	67-64-1	Cetona
C	Acetonitrila	75-05-8	Mistura de nitrila
D	Diclorometano	75-09-2	Parafina clorada
E	Sulfureto de carbono	75-15-0	Sulfureto contendo um composto orgânico
F	Tolueno	108-88-3	Hidrogénio de carbono aromático
G	Dietilamina	109-89-7	Aminas
H	Tetrahydrofurano	109-99-9	Composto heterocíclico e etérico
I	Acetato de étilo	141-78-6	Éster
J	n-Heptano	142-85-5	Hidrocarbonetos saturados
K	Hidróxido de sódio 40%	1310-73-2	Base inorgânica
L	Ácido sulfúrico 96%	7664-93-9	Ácido mineral inorgânico

• Permeabilidade: Cada teste químico é classificado de acordo com o seu tempo de permeabilidade (nível de desempenho 0 a 6)

Índice de Protecção do Tempo de Permeabilidade Medido

> 10 minutos classe 1 > 120 minutos classe 4

> 30 minutos classe 2 > 240 minutos classe 5

> 60 minutos classe 3 > 480 minutos classe 6



O pictograma para "Protecção química baixa" ou "Vedação contra líquidos" deve ser

exibido quando as luvas não atingirem um tempo de penetração de um mínimo de 30

minutos contra, pelo menos, 3 químicos da lista acima, mas que cumprem os requisitos

do teste de Penetração.



O pictograma para "Microrganismos" deve ser exibido quando a luva atinge um nível de

desempenho mínimo 2 no teste de penetração.

Recomendamos que as luvas sejam testadas e verificadas antes da utilização.

As luvas não contêm quaisquer substâncias conhecidas que possam causar reacções

alérgicas em pessoas com sensibilidade normal.

É da responsabilidade do empregador, juntamente com o utilizador, analisar se cada luva

protege contra os riscos que possam surgir em qualquer situação de trabalho.

Pode encontrar informações detalhadas das propriedades e utilização das nossas luvas

através do nosso fornecedor local ou nos nossos sítios da Internet.

Armazenamento:

Guarde as luvas num local seco e arejado na sua embalagem original.

As propriedades das luvas podem ser afectadas pela humidade, temperatura e luz do sol

directa.

Eliminação:

Eliminação das luvas usadas em conformidade com os requisitos de cada país e/ou

região.

Limpeza/Lavagem:

Os níveis atingidos nos testes foram testados e garantidos em luvas novas e por lavar.

O efeito da lavagem nas propriedades de protecção das luvas não foi testado.

Limpeza das luvas de pele: Lavagem à mão numa solução com sabão suave. Deixe as

luvas secar ao ar livre.

Sítios da Internet:

Pode encontrar mais informações em www.skydda.com e www.guide.eu

Produzido por:

Skydda Protecting People AB

SE-523 85 Ulricehamn

Sweden

Instrucțiuni de utilizare pentru mănuși de protecție și protecții pentru brațe Skydda de categoria III / design complex

Mănuși de protecție antichimică

Mănușile sunt concepute pentru a oferi protecție împotriva următoarelor riscuri:

Marcajele mănușilor:

Valorile de testare pentru fiecare model pot fi citite în interiorul mănușilor și/sau a ambalajelor, în catalogul nostru sau pe site-urile noastre web

Cerințe de bază

Toate mănușile Guide sunt în conformitate cu directiva CE 89/686 și EN420.

Utilizare:

Mănușile trebuie utilizate cu grijă în cazul riscului de contact cu mașini ce conțin piese mobile.

Mănușile au fost concepute și sunt destinate pentru a oferi protecție împotriva următoarelor riscuri:

CE categoria 3, protecție în cazul în care există un risc ridicat de vătămări grave



EN388 - Protecție împotriva riscurilor fizice și mecanice.

Cifrele din pictograma standardului EN indică ce rezultat a obținut mănușa la fiecare test.

Valorile de testare sunt configurate sub forma unui cod de 4 cifre, de exemplu 4112. Cu cât cifra este mai mare, cu atât rezultatul este mai bun.

Abraziune (cel mai bun 4), Tăiere (cel mai bun 5), Rupere (cel mai bun 4) și Puncționare (cel mai bun 4)



EN-374 Protecție împotriva substanțelor chimice și a microorganismelor

Sferă de acțiune

Această normă indică performanța mănușii în ceea ce privește protecția utilizatorului împotriva substanțelor chimice și/sau a microorganismelor.

Definiții Durata de viață a mănușii.

Degradare (deteriorare, învechire) are un efect negativ asupra unuia sau mai multor elemente ale materialului mănușii.

Viteza de degradare depinde de tipul substanței chimice cu care a intrat în contact mănușa.

Penetrare - Penetrarea înseamnă introducerea substanțelor chimice și/sau a

microorganismelor prin materialele poroase, cusături, pori

sau prin imperfecțiuni, la nivel non-molecular, în stratul protectiv al mănușii.

Permeabilitate - Stratul protectiv al mănușii, ex. din cauciuc natural sau plastic, nu

constituie întotdeauna o barieră de protecție împotriva substanțelor chimice. Dacă suprafața mănușii este poroasă, aceasta poate funcționa în anumite cazuri ca un burete,

absorbind substanțele chimice și penetrând astfel

materialul mănușii, ajungând mai repede la piele. Prin urmare, este extrem de importantă măsurarea timpului de penetrare, sau timpul necesar ca o substanță chimică să penetreze

stratul de protecție și să intre în contact cu pielea.

Măsurare

• Densitate: Cea mai scurtă lungime admisă de etanșare împotriva lichidelor este egală cu lungimea minimă a mănușilor, conform indicațiilor

EN 420.

• Penetrare: Mănușile nu trebuie să prezinte niciun semn de scurgere în timpul testelor cu aer și/sau apă, și vor fi testate în conformitate

cu nivelul de calitate acceptat - așa-numitul nivel AQL.

Nivel de calitate acceptat, Nivel de verificare AQL

Nivel 3 < 0,65 G1

Nivel 2 < 1,5 G1

Nivel 1 < 4,0 S4

Pictograma pentru mănușile de protecție antichimică va afișa un cod ce constă în cel puțin 3 litere. Acestea se referă la literele de cod

pentru 3 substanțe chimice (dintr-o listă de 12 substanțe chimice standard definite - vezi

tabelul de mai jos), care au acumulat un timp de penetrare

de cel puțin 30 de minute.

Cod	Substanță chimică	Număr CAS	Categorie
A	Metanol	67-56-1	Alcool primar
B	Acetonă	67-64-1	Cetonă
C	Acetonă nitril	75-05-8	Amestec de nitril
D	Diclorometan	75-09-2	Parafină clorurată
E	Disulfură de carbon	75-15-0	Sulf ce conține un compus organic
F	Toluen	108-88-3	Carbon-hidrogen aromat
G	Dietilamină	109-89-7	Amine
H	Tetrahidrofuran	109-99-9	Compus heterociclic și eteric
I	Acetat de etil	141-78-6	Ester
J	n-heptan	142-85-5	Hidrocarburi saturate
K	Hidroxid de sodiu 40%	1310-73-2	Bază anorganică
L	Acid sulfuric 96%	7664-93-9	Acid mineral anorganic

• Permeabilitate: Fiecare substanță chimică testată este clasificată în funcție de timpul acesteia de permeabilitate (nivel de performanță de la 0 la 6)

Timp de permeabilitate măsurat Indice de protecție

> 10 minute clasa 1 > 120 minute clasa 4

> 30 minute clasa 2 > 240 minute clasa 5

> 60 minute clasa 3 > 480 minute clasa 6



Pictograma pentru "Protecție antichimică scăzută" sau "Etanșeitate" trebuie afișată în

cazurile în care mănușile nu au acumulat un timp de penetrare de minimum 30 de minute

împotriva a cel puțin 3 substanțe chimice din lista de mai sus, însă care îndeplinesc

cerințele Testului de penetrare.



Pictograma pentru "Microorganisme" trebuie afișată atunci când mănușa atinge un nivel

minim de performanță 2 la testul de penetrare.

Se recomandă testarea și verificarea mănușilor înainte de utilizare.

Mănușile nu conțin substanțe cunoscute ce pot provoca reacții alergice la persoanele cu sensibilitate normală.

Este responsabilitatea angajatorului și a utilizatorului să verifice dacă fiecare mănușă

protejează împotriva riscurilor ce se pot ivi în orice situație de lucru.

Informații detaliate despre proprietățile și utilizarea mănușilor fabricate de noi se pot obține

de la furnizorul local sau de pe site-urile noastre web.

Depozitare:

Mănușile se depozitează în locuri răcoroase și uscate, în ambalajul original.

Proprietățile mănușii pot fi afectate de umezeală, temperatură și lumina puternică a soarelui.

Evacuare:

Aruncați mănușile utilizate în conformitate cu cerințele fiecărei țări și/sau regiuni.

Curățare/Spălare:

Nivelurile atinse de testare au fost testate și garantate pe mănuși noi și nespălate.

Efectele spălării mănușilor asupra proprietăților de protecție ale acestora nu au fost

testate.

Curățarea mănușilor din piele: Spălare manuală în detergent diluat. Lăsați mănușile să se

usuze la aer.

Site-uri Web:

Informații suplimentare se pot obține pe site-urile www.skydda.com și www.guide.eu

Producător:

Skydda Protecting People AB

SE-523 85 Ulricehamn

Suedia

Инструкция по использованию защитных перчаток и защиты для рук Skydda в категории III/сложная конструкция

Перчатки для противохимической защиты

Перчатки предназначены для защиты от следующих опасностей:

Маркировка перчаток:

Значения тестов для каждой модели находятся внутри перчаток и/или их упаковки, в нашем каталоге и на наших веб-сайтах

Основные требования

Все перчатки Guide соответствуют директиве CE 89/686 и EN420.

Применение:

При работе в перчатках возле механизмов или их движущихся частей, где есть риск их касания, всегда следует соблюдать осторожность.

Перчатки разработаны и предназначены для защиты от следующих опасностей:

Категория CE 3, защита в условиях высокой опасности сильного травмирования



EN388 – Защита от физических и механических опасностей.

Цифры рядом с пиктограммой стандарта EN обозначают результаты тестов перчатки.

Значения тестов приведены в виде кода из 4 цифр, например, 4112. Чем выше значение, тем лучше результат.

Стирание (лучший – 4), резание (лучший – 5), износ (лучший – 4) и прокалывание (лучший – 4)



EN-374 Защита от химикатов и микроорганизмов

Область

Эта норма указывает защитные свойства перчаток от химикатов и микроорганизмов.

Определения, срок эксплуатации перчаток.

Ухудшение свойств (износ, старение) обладает отрицательным воздействием на один или более элементов материала перчаток.

Скорость ухудшения свойств зависит от типа химического вещества, контактирующего с перчаткой.

Проникновение - Проникновение означает, что химическое вещество и/или микроорганизмы проникают через пористые материалы, швы, небольшие отверстия или через дефекты, на молекулярном уровне, в защитном покрытии перчаток.

Проникновение - Защитное покрытие перчаток, например, натуральная резина или пластик, не всегда служит защитой от химических веществ. Если поверхность перчаток пористая, то иногда она может служить губкой, впитывающей химические вещества, таким образом проходящие материал перчатки и быстрее достигающие кожи. Поэтому, очень важно определить время проникновения или время, за которое химическое вещество проходит защитную пленку и попадает на кожу.

Измерения

• Плотность: Наиболее короткая допустимая длина, герметизированная от проникновения жидкостей, должна равняться минимальной длине перчаток, как указано в EN 420.

• Проникновение: Перчатки не должны содержать следов утечек в тестах с воздухом и/водой и должны тестироваться в соответствии с допустимым уровнем качества - уровнем AQL.

Допустимый уровень качества, уровень проверки AQL

Уровень 3 < 0.65 G1

Уровень 2 < 1.5 G1

Уровень 1 < 4.0 S4

Пиктограмма для перчаток противохимической защиты должна содержать код, состоящий как минимум из 3 букв. Это кодовые обозначения

3 химических веществ (из перечня 12 определенных стандартных химических веществ, см. таблицу внизу), для которых время проникновения составило минимум 30 минут.

Код	Химическое вещество	Номер CAS	Категория
A	Метанол	67-56-1	Первичный спирт
B	Ацетон	67-64-1	Кетон
C	Ацетоннитрил	75-05-8	Нитриловая смесь
D	Дихлорметан	75-09-2	Хлорированный парафин
E	Сернистый углерод	75-15-0	Сера с органическим соединением
F	Толуол	108-88-3	Ароматический углеводород
G	Диэтиламин	109-89-7	Амины
H	Тetraгидрофуран	109-99-9	Гетероциклическое и эфирное соединение
I	Этилацетат	141-78-6	Сложный эфир
J	n-гептан	142-85-5	Насыщенные углеводороды
K	Гидроксид натрия 40%	1310-73-2	Неорганическое основание
L	Серная кислота 96%	7664-93-9	Неорганическая минеральная кислота

• Проникновение: Протестированные химические вещества классифицируются по их времени проникновения (уровень рабочих характеристик от 0 до 6)

Измеренное время проникновения Индекс защиты

> 10 минут класс 1 > 120 минут класс 4

> 30 минут класс 2 > 240 минут класс 5

> 60 минут класс 3 > 480 минут класс 6



Пиктограмма "Низкая химическая защита" или "Жидкостное уплотнение" должна быть указана, если перчатки не достигли времени проникновения в минимум 30 минут по как минимум 3 химическим веществам из вышеприведенного перечня, но это отвечает требованиям теста на проникновение.



Пиктограмма "Микроорганизмы" должна указываться, если перчатки достигают минимального уровня 2 рабочих характеристик в тесте на проникновение.

Рекомендуется проводить испытания и проверку перчаток перед использованием.

Перчатки не содержат никаких известных веществ, которые могут вызвать аллергические реакции у лиц с нормальной чувствительностью.

Ответственность за проверку защитных свойств каждой перчатки от возможных рисков в любой рабочей ситуации возлагается на работодателя и пользователя.

Детальную информацию о свойствах и применении наших перчаток можно получить у местных поставщиков, либо на наших веб-сайтах.

Хранение:

Перчатки хранить в прохладном, сухом месте в их оригинальной упаковке.

На свойства перчаток могут отрицательно повлиять влажность, температура и прямой солнечный свет.

Утилизация:

Утилизация использованных перчаток выполняется согласно требованиям конкретной страны и/или региона.

Чистка/Стирка:

Достигнутые тестовые уровни прошли проверку и гарантируются для новых и нестиранных перчаток.

Последствия стирки для защитных свойств перчаток не были проверены.

Чистка кожаных перчаток: ручная стирка с мылом; естественная сушка.

Веб-сайты:

Дополнительная информация приведена на сайтах www.skydda.com и www.guide.eu

Изготовлено:

Skydda Protecting People AB

SE-523 85 Ulricehamn

Швеция

Användningsråd för Skyddas skyddshandskar och armskydd i kategori III / komplicerad konstruktion

Kemikalieskyddshandskar

Handskarna är utvecklade och avsedda för att skydda mot följande risker:

Handsmärkning:

Testvärden för respektive modell finns att utläsa i handsken och/eller dess förpackning i vår katalog och på våra hemsidor

Baskrav

Alla Guide-handskar överensstämmer med CE direktiv 89/686 och EN420.

Användning:

Handskarna skall användas med försiktighet vid risk för kontakt med rörliga maskindelar.

CE kategori 3, skydd vid hög risk för allvarlig skada



EN388 - Skydd mot fysisk och mekaniska risker.

Siffror vid pictogram för EN-standard anger vilket resultat handsken fått vid resp test.

Testvärdena anges i en 4-siffrig kod, t.ex. 4112. Ju högre siffra desto bättre resultat.

Nötning (bäst 4), Skär (bäst 5), Riv (bäst 4) och Punktering (bäst 4)



EN-374 Skydd mot kemikalier och mikroorganismer

Omfattning

Denna norm specificerar handskarnas prestanda i att skydda användaren mot kemikalier och/eller mikroorganismer.

Definitioner Handskars livslängd.

Degradation (nedbrytning, åldrande) är en skadlig förändring av en eller flera ämnen hos handskmaterialet.

Hur snabbt nedbrytningen går beror på vilken kemikalie handsken har kontakt med.

Penetration - Penetration innebär kemikalien och/eller mikroorganismens väg genom porösa material, sömmar, pinholes

(mycket små hål, som nålstick) eller genom andra ofullkomligheter, på icke-molekylär nivå i handskens skyddsfilm.

Permeation - Handskens skyddsfilm av t ex naturgummi eller plast är inte alltid en

skyddsbarriär mot kemikalier. Om ytan på

handsken är porös fungerar den i vissa fall som en svamp som suger upp kemikalierna och därmed också tränger igenom

handskmaterialet och når huden snabbare. Därför är det ytterst viktigt att mäta

genombrotts tiden, eller den tid det tar för en

kemikalie att tränga igenom skyddsfilm och komma i kontakt med huden.

Uppmätt

• Täthet: Minsta tillåtna längd som är vätsketät skall motsvara minimum längd av handskarna specificerade i

EN 420.

• Penetration: Handsken ska ej visa läckage i tester med luft och/eller vatten och ska testas i enlighet med

accepterad kvalitetsnivå - sk AQL-nivå.

Accepterad Kvalitetsnivå, AQL Inspektionsnivå

Nivå 3 < 0.65 G1

Nivå 2 < 1.5 G1

Nivå 1 < 4.0 S4

Piktogram för kemikaliehandskar ska visa en kod bestående av minst 3 bokstäver. Dessa hänvisar till kodbokstäverna

för 3 kemikalier (av en lista på 12 definierade standardkemikalier - se tabell nedan) som har uppnått en genomträngningstid

på minimum 30 minuter.

Kod	Kemikalie	Cas nummer	Kategori
A	Metanol	67-56-1	Primäralkohol
B	Aceton	67-64-1	Keton
C	Acetonitril	75-05-8	Nitrilblandning
D	Diklormetan	75-09-2	Klorinerad paraffin
E	Koldisulfid	75-15-0	Svavel som innehåller organisk förening
F	Toluen	108-88-3	Aromatisk kolväte
G	Dietylamin	109-89-7	Amin
H	Tetrahydrofuran	109-99-9	Heterocyklisk och eterisk förening
I	Etylacetat	141-78-6	Ester
J	n-Heptan	142-85-5	Mättad kolväte
K	Natriumhydroxid 40%	1310-73-2	Oorganisk bas
L	Svavelsyra 98%	7664-93-9	Oorganisk mineralsyra

• Permeation: Varje testad kemikalie klassas efter genomträngningstid (prestandanivå 0-6)

Uppmätt Genombrotts tid Skyddsindex

> 10 minuter klass 1 > 120 minuter klass 4

> 30 minuter klass 2 > 240 minuter klass 5

> 60 minuter klass 3 > 480 minuter klass 6



Piktogram för "Lågt kemikalieskydd" eller "Vätsketät" ska visas i de fall handskarna ej uppnått en genombrotts tid av

minimum 30 minuter mot minst 3 kemikalier i ovannämnd lista, men uppfyller kraven i Penetrationstestet.



Piktogram för "Mikro-organismer" ska visas när handsken uppnår minimum prestandanivå 2 i penetrationstestet.

Vår rekommendation är att handskarna provas och kontrolleras före användning.

Handskarna innehåller inga kända ämnen som kan orsaka allergiska reaktioner hos normalkänsliga personer.

Det åligger arbetsgivare och användare att analysera om respektive handske skyddar mot de risker som kan finnas vid respektive arbetssituation. Vår rekommendation är att

handskarna provas och kontrolleras före användning.

Detaljerad information om egenskaper och användning av våra handskarkan ni få av Er lokala leverantör eller på våra hemsidor.

Förvaring:

Förvara handskarna svalt och torrt i dess originalförpackning.

Handskarnas egenskaper kan påverkas av luftfuktighet, temperatur och starkt solljus.

Avfallshantering:

Hanteras i enlighet med gällande bestämmelser i respektive land.

Rengöring/Tvätt:

Uppnådda testnivåer har testats och garanteras på otvättade handskar.

Hur tvättning påverkar handskens skyddande egenskaper är inte testat.

Rengöring av läderhandskar: Handtvätta i mild tvällösning. Låt handskarna lufttorka.

Hemsidor:

Mer information finns på www.skydda.com och www.guide.eu

Producent:

Skydda Protecting People AB

SE-523 85 Ulricehamn

Sverige

www.guidoE.eu